



„Mein innerer Antrieb!“  
Gerhard Schumann über Weihnachtspark, 20 Buden und zwei Euro für den Glühwein. **SEITE 3**



„Jetzt wird es spannend!“  
Zum Tag des offenen Denkmals gibt es in der Aula des JWG in Torgau Neues zu entdecken. **SEITE 5**



Führungen & Erlebnisradtour  
„Goldenes Handwerk“ mit dem Müllerlieschen und Erlebnisradtouren nach Graditz. **SEITE 12**

HIER GEHT'S APP

NEU

exp  
Torgau

JETZT LADEN UND VORTEILE SICHERN

### Nicht nur Gundermann

**TORGAU.** Am Sonntag, 7. September, spielen ab 20 Uhr (Einlass: 19 Uhr) ALEXANDER SCHEER, ANDREAS DRESEN & BAND unter dem Titel: „Fernseher aus, Sternschnuppen an! - spielen (nicht nur) GUNDERMANN“ in der Torgauer Kulturbastion. In Torgau darf getanzt werden – insofern sich noch ein Plätzchen finden sollte. **SWB**

### Kino in der Bastion

**TORGAU.** Im KAP-Kino in Torgau laufen folgende Filme: „Die nackte Kanone“ am Freitag, 5. September, 19.30 Uhr; „Der Salzpfad“ am Sonntag, 7. September, 18 Uhr; „Drachen zähmen leicht gemacht“ am Samstag, 6. September, 16.30 Uhr; „Elio“ am Sonntag, 7. September, 15 Uhr und „Das Kanu des Manitu“ am Samstag, 6. September, 19.30 Uhr, Mittwoch, 10. September, 19 Uhr und Freitag, 12. September, 19.30 Uhr. **SWB**

Um Reservierung wird gebeten unter Telefon 03421 737610 oder per E-Mail: kino@kap-torgau.de

ANZEIGE

Farbe für den Garten und den Balkon

**TORGAU.** Torsten Funke vom Blumenhaus und Gärtnerei Schubert präsentiert eine Mix-Palette mit acht Stück farbenfroher Heide. Wann die Herbstbepflanzung startet und warum Leserinnen und Leser der Torgauer Zeitung einen Abo-Vorteil genießen, lesen Sie auf Seite 3 der aktuellen SWB-Ausgabe.

Foto: SWB/HL

**Mein schönes Zuhause**

Bauzeitung/Herbst 2025 mit dem Thema: **Auf in den Herbst – mit neuen Bauprojekten**, ob für ein neu gebautes Eigenheim oder für ein modernisiertes Zuhause. Stellen Sie unseren Lesern und Leserinnen sich und Ihre Firma als starken regionalen Partner für private oder betriebliche Bauvorhaben vor. Seien Sie mit einer Anzeige in unserem attraktiven Sonderprodukt mit dabei. Erscheint am 19. Oktober 2025 im SonntagsWochenBlatt Torgau. Der Anzeigenschluss ist Freitag, der 10. Oktober 2025.

**Ihr Media-Berater Carsten Brauer berät Sie umfassend und kompetent.**  
Tel. 03421 721047, 0171 4736999  
oder per E-Mail: carsten.brauer@tz-mediengruppe.de

Neueröffnung – Das „Torgauer Reiseeck“ lädt ein!

Träumen Sie schon jetzt von Ihrem Urlaub im kommenden Jahr 2026? Dann buchen Sie jetzt bei uns!

Ob Badeurlaub, Kreuzfahrt oder Städtetrip – wir finden das passende Angebot für Sie.

Besuchen Sie uns in unserem frisch renovierten Reisebüro und lassen Sie sich inspirieren:

**Torgauer Reiseeck – Fischerstr. 5, 04860 Torgau**

**03421/7768983 oder per Mail treiseeck@thier-jessener.de**

**Eröffnungsaktion: Die ersten 20 Buchungen erhalten einen Gutschein im Wert von bis zu 50 €!\***

**CUBE** STORE

in EILENBURG

Sommer vorbei?  
Uns egal!

Sommer Sale

Unsere Preise feiern Nachsaison -  
coole Bikes, heiße Deals, schnell sein lohnt sich!

Wurzener Landstraße 2 - 04838 Eilenburg - Tel.: 03423 / 70 62 644

**CUBE** STORE

2RÄD CENTER GROUP

## Tagesessen

vom 8. bis 12. September 2025  
Schenkweg 2, 04860 Welsau,  
Tel. 03421 906191

|            |                                                                                                                                                                                                                   |        |
|------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------|
| Montag     | <ul style="list-style-type: none"><li>Schweinebraten, Blumenkohl, Kartoffeln und Soße</li><li>Hähnchen-Sahnegeschnetzeltes, Leipziger Allerlei, Reis und Rahmsauce</li></ul>                                      | 6,10 € |
| Dienstag   | <ul style="list-style-type: none"><li>Geflügelgulasch, Rotkohl und Böhmisches Knödel</li><li>Schweineschnitzel, Buttererbsen, Kartoffeln und Soße</li></ul>                                                       | 6,10 € |
| Mittwoch   | <ul style="list-style-type: none"><li>Seelachsfilet im Backteig mit hausgemachtem Kartoffelsalat</li><li>Kasslerbraten, Speckbohnen, Kartoffelbrei und Soße</li></ul>                                             | 6,10 € |
| Donnerstag | Ruhetag                                                                                                                                                                                                           |        |
| Freitag    | <ul style="list-style-type: none"><li>Überbackenes Putenschnitzel (mit Kochschinken &amp; Käse), Buttermöhren, Kroketten</li><li>Schweinegeschnetzeltes mit Zwiebeln, Buttererbsen, Bandnudeln und Soße</li></ul> | 6,50 € |

Änderungen vorbehalten

28. Heidefest in Lausa

**LAUSA.** Der Sport- und Heimatverein Lausa e.V. lädt vom 5. bis 7. September zum 28. Heidefest nach Lausa. Los geht es am **Freitag, 5. September, ab 18 Uhr** im Dorfgemeinschaftshaus mit einem Skat- und Rommé-Turnier. Der **Samstag startet ab 14 Uhr** mit einer Kaffeetafel im Festzelt, die Kinder des Horts der Grundschule Belgern führen ab 14.30 Uhr ein kleines Programm auf, Philipp Burghardt zeigt ab 15.30 Uhr Verblüffendes in einer Zaubershow, ab 16.30 Uhr gibt es

einen Überraschungsauftritt einiger mutiger Gesangstalente, ab 19 Uhr läutet DJ Volker den Tanzabend ein. Der **Sonntag beginnt zunächst ab 10 Uhr** mit einem Gottesdienst in der Dorfkirche besinnlich, 11 Uhr gestalten die Rolandstädter Blasmusikanten den Frühschoppen musikalisch. Weiter im Angebot beim Heidefest: Glasbläser Kalook Wolny, Keramikverkauf, Tombola, Riesenseifenblasen, Ponyreiten, Hüpfburg, Wildgulasch, Gegrilltes und allerlei Getränke. **SWB**

TIPPS UND TERMINE

Vereinsfest am Rodelberg

**TORGAU.** Die Gebietsverkehrswacht Torgau e.V. veranstaltet **am Sonntag, 14. September, in der Zeit von 10 bis 15 Uhr** im Verkehrsgarten am Rodelberg das 2. Vereinsfest. Für die Besucher wird ein Rundumprogramm geboten. Radfahrer erwartet der Fahrradsimulator, ein Reaktionstestgerät, ein kosten-

loser Sehtest sowie ein anspruchsvoller Parcours. Jedes teilnehmende Kind erhält eine Urkunde. Für das leibliche Wohl wird mit gekühlten Getränken und Gegrilltem gesorgt. Es besteht die Möglichkeit, dass die Besucher ihre Fahrräder codieren lassen (Unkostenbeitrag von 10 Euro). **SWB**

Radtour mit Ortschaftsrat

**OSTELBIEN.** Der Ortschaftsrat Beilrode lädt am Donnerstag, 11. September, zu einer gemeinsamen Radtour ein. Treffpunkt ist um 18 Uhr der „Bücherturm“ in Zwethau, danach geht es nach Kreischau und Eulenu. Alle interessierten Bürger und Vereine sind recht herzlich eingeladen. **SWB**

Was bleibt, ist die Erinnerung

Beim **TSV 1862 SCHILDAU** wurde gemeinsam angepackt



**SCHILDAU.** Sauber abgeräumt! Mitglieder und Sponsoren des TSV 1862 Schildau leisteten in der vergangenen Woche ganze Arbeit: Binnen weniger



Tage fiel der alte Kabinentrakt auf dem Sportplatz der Bagger- schaufel zum Opfer – Platz ge- schafft für Neues! Noch in die- sem Jahr soll mit dem Neubau

des Sportlerheims begonnen werden. Einmal mehr fällt diese Aktion unter die Überschrift: Ei- nigkeit macht stark! **FOTOS: PRIVAT**

Sportfest und Schildberglauf

TSV 1862 Schildau zelebriert vom **19. BIS 21. SEPTEMBER** das alljährliche Sportfest

**SCHILDAU.** Das Sportfest beim TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September ist durch Vereinsvielfalt geprägt, integriert ist der Schildberglauf am Sonntag, 21. Sep-



tember. Die Aktivitäten starten am **Freitag, 19. September, ab 18 Uhr** mit dem „Silvio-Franke-Gedenktour“ mit Fußball der Alten Herren. Der **Samstag beginnt um 10 Uhr** mit einem Fußball-Kinderfestival der Bambinis und E-Jugend. Das Flizzy-Abzeichen für die Kleinsten kann ab 11 Uhr abgelegt werden. Für die Kinder stehen Schminken, Hüpfburg und weitere Aktivitäten bereit. Am Nachmittag regiert „König Fußball“ – 13 Uhr wird das Punktspiel der Kreisliga Ost zwischen der SpG Torgau II/Schildau II/Kobershausen gegen der SpG Beilrode II/Arzberg angepfiffen. In der Nordsachsenliga treffen ab 15 Uhr der gastgebende TSV 1862 auf den SV Traktor Naundorf. Ab 17 Uhr stehen alle Zeichen auf Boxsport: Schildauer Boxer treffen in Sparringskämpfen auf Boxer umliegender Clubs und zei-

gen ihr Können. Als Stargast ist WBf-Weltmeisterin im Super-Federgewicht Lara Ochmann zu Gast. Später sorgen die Auftritte des Faschingsclubs Schildau mit musikalischem Rahmenprogramm für Unterhaltung. Attraktive Preise gibt es bei der Tombola zu gewinnen. Der **Sonntag** ist dem Autohaus Prinz Schildberglauf **ab 10 Uhr** vorbehalten. Zur Auswahl stehen verschiedene Strecken für alle Altersklassen: Bambinilauf (bis 6 Jahre) über 400 Meter, Schüler (7 bis 10 Jahre) über 800 Meter, Schülerlauf (11 bis 15 Jahre) über 2 Kilometer, Kurzstrecke über 5 Kilometer, Hauptlauf über 10 Kilometer und das Walking über 6 Kilometer. Eine Anmeldung ist am Renntag bis 9 Uhr möglich. Für das leibliche Wohl wird garantiert. **SWB**

**Sportfest und Schildaberglauf des TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September, mehr Infos und Anmeldungen für den Schildberglauf unter: [www.schildberg-lauf.tsv-schildau.de](http://www.schildberg-lauf.tsv-schildau.de)**

Jubel, Schweiß in Strömen und packende Zweikämpfe

Spannende Titelkämpfe bei der **3. DEUTSCHEN GRAVEL-MEISTERSCHAFT** im Heidedorf Taura / Sehr gute Resonanz auch bei den Jedermann-Rennen

**TAURA.** Die 3. Deutsche Meisterschaft Gravel hat am vergangen Sonntag in Taura erstmals in Sachsen Station gemacht und ein sportliches Ausrufezeichen gesetzt. Zahlreiche Zuschauer- de feuerten die Elite des Gravel- sports an – und erlebten hochklassige Rennen auf anspruchsvoller Strecke. Insgesamt gingen rund 180 Teilnehmerinnen und Teilnehmer an den Start. Bei son- nigem Spätsommerwetter prä- sentierte sich die Region zudem von ihrer besten Seite und sorgte für optimale Bedingungen für Athleten und Fans. Bei den Her- ren verteidigte der Deutsche



Bei den Herren verteidigte der Deutsche Meister von 2024, Paul Voß, in einem packenden Rennen um die Spitze seinen Titel.

Foto: Veranstalter

Meister von 2024, **Paul Voß**, in einem packenden Rennen um die Spitze seinen Titel. Über die 150 km setzte er sich in 4:31:58,53 Stunden erneut durch. Im Damenrennen bestä- tigte die hoch gehandelte Favo- ritin und Unbound-Siegerin **Rosa Maria Klöser** eindrucksvoll ihre Ausnahmestärke. Sie ge- wann die 120 km-Distanz sou- verän in 4:01:46 Stunden. Den offiziellen Startschuss gab der Bürgermeister von Belgern- Schildau Ingolf Gläser. Neben den Meisterschaftsrennen war Taura bereits am Samstag Schauplatz von drei Jedermann-

Rennen über 30, 60 und 100 Ki- lometer. Zahlreiche Hobbysport- ler und ambitionierte Cyclisten nutzten die Gelegenheit, die Gravel-Strecken selbst zu erle- ben. Insgesamt gingen über 550 Teilnehmende an den Start, da- runter auch zahlreiche interna- tionale Starter. „Wir sind stolz, dass wir die Deutsche Meister- schaft Gravel erstmals nach Sachsen holen konnten – und dass so viele Athletinnen und Athleten für großartigen Sport gesorgt haben“, sagte Projektlei- ter Friedemann Trepte nach dem Rennen. „Das Wochenen- de hat gezeigt, welche Faszina-

tion der Gravelsport ausübt – von den Profis bis zu den Hobby- sportlern.“ Bürgermeister Glä- ser betonte: „Dieses Wochenen- de hat eindrucksvoll gezeigt, dass Taura und die gesamte Re- gion prädestiniert für hochkär- tige Radsport-Events sind. Wir möchten auch in Zukunft Gast- geber sein und die Region als at- traktives Ziel für den Gravel- sport etablieren.“ **SWB**

**Im Damenrennen bestätigte die hoch gehandelte Favoritin und Unbound-Siegerin Rosa Maria Klöser eindrucksvoll ihre Ausnahmestärke.** Foto: Veranstalter



[www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau](https://www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau)

IMPRESSUM

**SONNTAGSWOCHENBLATT** 33. Jahrgang

**SWB TORGAU:**  
**Verlag und Redaktion:**  
Sachsen Medien GmbH,  
Elbstraße 3, 04860 Torgau  
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050  
E-Mail: [info@sachsen-medien.de](mailto:info@sachsen-medien.de)  
[www.sachsen-medien.de](http://www.sachsen-medien.de)

**Geschäftsführer:**  
Björn Steigert, Carsten Dietmann  
E-Mail: [info@sachsen-medien.de](mailto:info@sachsen-medien.de)

**Geschäftsstelle Torgau:**  
Elbstraße 3, 04860 Torgau  
Tel. 03421 7210-15, 03421 7210-30

**Redaktionsleiter:**  
Thomas Bothe (V.i.S.d.P.)

**Verantwortlicher Redakteur:**  
Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051  
E-Mail: [landschreiber.henrik@sachsen-medien.de](mailto:landschreiber.henrik@sachsen-medien.de)

**Anzeigenannahme:**  
Medienberater Carsten Brauer,  
Tel. 03421 721047 und 0171 4736999  
[brauer.carsten@sachsen-medien.de](mailto:brauer.carsten@sachsen-medien.de)  
Medienberaterin Carola Keller,  
Tel. 03421 721053  
[keller.carola@sachsen-medien.de](mailto:keller.carola@sachsen-medien.de)

**Zustellung:**  
Tel. 0341 21815425

**Druck:** MZ Druckereigesellschaft mbH,  
Fiete-Schulze-Straße 3, 06116 Halle

**Auflage:** SWB Torgau 24 400 Exemplare  
Markt am Sonntag 89 150 Exemplare

**Erscheinungsweise:**  
Das **Sonntagswochenblatt** erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt.  
Nachdruck der von uns gestalteten und gesetz- ten Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Geneh- migung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgege- bener Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des **Sonntagswochenblattes** wird Recycling-Papier verwendet.  
Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten mäch- ten, bitten wir Sie, einen Werberverbotsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zei- tungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weite- re Informationen finden Sie auf dem Verbraucher- portal [www.werbung-im-briefkasten.de](http://www.werbung-im-briefkasten.de).

SONNTAGSRÄTSEL

|                                          |                                           |                                        |                                           |                         |                                     |                                       |                                  |                                      |                                           |                               |                                          |   |                                       |                                             |                                        |                              |                                      |       |                                    |                          |                                         |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
|------------------------------------------|-------------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------|-------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------|--------------------------------------|-------------------------------------------|-------------------------------|------------------------------------------|---|---------------------------------------|---------------------------------------------|----------------------------------------|------------------------------|--------------------------------------|-------|------------------------------------|--------------------------|-----------------------------------------|--------|----------------------------------------|--------------------------------|----------------------------------------------|------------------------------------|-----------------------------------|
| griechi-<br>sche<br>Buch-<br>stabe       | Figur in<br>„Casa-<br>blanca“<br>(Bogart) | Höhen-<br>zug im<br>Weser-<br>bergland | Gerät<br>zum<br>Rasen-<br>kürzen          |                         | Zustim-<br>mung                     | Haupt-<br>stadt<br>von<br>Tatarstan   |                                  | schlimm                              | junge<br>Birke                            | Maut                          |                                          |   |                                       | großes<br>Hirsch-<br>tier                   |                                        | eine<br>Kaffee-<br>sorte     | Bez. der<br>Griechen<br>bei<br>Homer |       | Kapital-<br>erträge                |                          | Leder-<br>zentrum<br>Mallor-<br>cas     |        | unver-<br>heiratet                     |                                | russi-<br>sche<br>Republik                   | Münz-<br>fein-<br>gehalt           | Buch<br>der<br>Bibel              |
| hervor-<br>ragend                        |                                           |                                        |                                           |                         | Kram,<br>Plunder                    |                                       |                                  |                                      |                                           |                               |                                          |   |                                       | Türke                                       |                                        |                              |                                      |       |                                    |                          | Sinfonie<br>Beet-<br>hovens             |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
| indische<br>Göttin,<br>Gattin d.<br>Rama |                                           | 3                                      |                                           | sacht,<br>be-<br>hutsam |                                     |                                       | Insel<br>vor<br>Spitz-<br>bergen |                                      | tropische<br>Kletter-<br>echse            |                               |                                          | 6 |                                       |                                             |                                        | antikes<br>Schreib-<br>gerät |                                      | Beleg |                                    |                          |                                         |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
|                                          |                                           |                                        |                                           |                         | Nach-<br>frage                      | Besitz                                |                                  |                                      |                                           |                               |                                          |   | Ferien-<br>ort in<br>Holstein         |                                             | Mineral-<br>körn-<br>chen              |                              |                                      |       |                                    |                          | Insel der<br>Circe<br>in der<br>Odyssee |        |                                        |                                | ein-<br>äugiger<br>Riese                     |                                    |                                   |
| kleines<br>Hand-<br>mäh-<br>gerät        |                                           |                                        | eine<br>Ampel-<br>phase                   |                         | Kante<br>des<br>Billard-<br>tisches |                                       |                                  |                                      | „Lehrer“<br>in der<br>Schüler-<br>sprache |                               |                                          |   | Mikro-<br>orga-<br>nismus             |                                             |                                        |                              |                                      | 4     |                                    |                          |                                         | Bezirk |                                        | Südwind<br>am<br>Garda-<br>see |                                              |                                    |                                   |
| Dorf-<br>wiese                           | über-<br>reichen                          |                                        |                                           |                         |                                     |                                       |                                  | Streich-<br>instru-<br>mente         | franzö-<br>sisch:<br>Haut                 |                               |                                          |   |                                       | höfliche<br>Anrede<br>in<br>England         |                                        |                              |                                      |       | russi-<br>scher<br>Männer-<br>name |                          | künst-<br>liches<br>Wangen-<br>rot      |        |                                        |                                |                                              | 5                                  | Treffer<br>beim<br>Ball-<br>sport |
|                                          |                                           |                                        |                                           |                         | belegen                             | Freude<br>an<br>etwas                 |                                  |                                      |                                           |                               |                                          |   |                                       | ägypti-<br>sche<br>Grab-<br>anlage          |                                        | hinwei-<br>sendes<br>Wort    |                                      |       |                                    |                          |                                         | 9      | eh. dt.<br>Fuß-<br>baller<br>(Paul)    |                                | engl.<br>Männer-<br>kurz-<br>name            |                                    |                                   |
| ohne<br>echte<br>Moti-<br>vation         | Wahr-<br>zeichen<br>von<br>Brüssel        | Flug<br>beenden                        | Film-<br>Ferkel                           |                         |                                     |                                       |                                  | altes<br>russi-<br>sches<br>Gewicht  |                                           |                               | Küchen-<br>chef                          |   |                                       |                                             | russi-<br>scher<br>Präsi-<br>dent      |                              |                                      |       |                                    |                          | griechi-<br>scher<br>Säulen-<br>rundbau |        | tschech.<br>Name<br>der Stadt<br>Brünn |                                | Vernunft<br>in der<br>chin. Phi-<br>losophie |                                    |                                   |
|                                          |                                           |                                        |                                           |                         |                                     | 1                                     |                                  |                                      | echt,<br>rein                             |                               | gego-<br>rene<br>Stuten-<br>milch        |   |                                       |                                             |                                        |                              | Allein-<br>lebender                  |       | Lebe-<br>wesen                     |                          |                                         |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
| Kapital-<br>anlage-<br>form              |                                           |                                        | Tier-<br>schutz-<br>verein<br>(Abk.)      |                         |                                     | Autor<br>von „Lili<br>Marleen“        |                                  | Chromo-<br>somen-<br>erb-<br>anlagen |                                           |                               |                                          | 8 | andere<br>Bez. für<br>„Troja-<br>ner“ |                                             | Scheren-<br>schnitt                    |                              |                                      |       | franzö-<br>sisch:<br>mein          |                          |                                         |        | Schaum-<br>wein                        |                                |                                              | weib-<br>liche<br>Fabel-<br>wesen  |                                   |
|                                          |                                           |                                        | Vorn. v.<br>Ex-Ten-<br>nisstar<br>Sampras |                         | gegerbte<br>Tierhaut                |                                       | 11                               |                                      |                                           |                               | europ.<br>Kernfor-<br>schungs-<br>gruppe |   |                                       |                                             |                                        |                              |                                      |       |                                    |                          |                                         |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
| hinwei-<br>sendes<br>Fürwort             |                                           | stechen<br>(ugs.)                      |                                           |                         |                                     |                                       |                                  | ital.<br>Kloster-<br>bruder<br>(Kw.) | liebens-<br>würdig,<br>bezaun-<br>bernd   |                               |                                          |   |                                       |                                             | jüdische<br>Bez. für<br>Nicht-<br>jude |                              |                                      |       | 7                                  | Vorname<br>der<br>West t |                                         | Gewebe |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |
|                                          |                                           |                                        |                                           |                         | Initialen<br>Frischs                |                                       |                                  | schma-<br>le Ver-<br>tiefung         |                                           |                               |                                          |   |                                       |                                             |                                        | Abk.:<br>Elektro-<br>technik |                                      |       |                                    |                          | Hafen-<br>schutz-<br>dämme              |        |                                        |                                |                                              | chem.<br>Zeichen<br>für<br>Gallium |                                   |
|                                          |                                           | ange-<br>wärmt                         |                                           |                         |                                     | 2                                     |                                  |                                      |                                           |                               |                                          |   |                                       | farb- und<br>geruchlos,<br>chem.<br>Element |                                        |                              |                                      |       |                                    |                          |                                         | 10     | Spiel-<br>figur                        |                                |                                              |                                    |                                   |
| jetzt                                    | Mostrich                                  |                                        |                                           |                         |                                     | Volks-<br>gruppe<br>in Süd-<br>afrika |                                  |                                      |                                           | altägypt-<br>ische<br>Königin |                                          |   |                                       |                                             |                                        |                              |                                      |       |                                    |                          | starkes<br>Seil                         |        |                                        |                                |                                              |                                    |                                   |

|   |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|

**Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an [gewinn@tz-mediengruppe.de](mailto:gewinn@tz-mediengruppe.de)** Der Gewinner des Monats **August** ist: **Frank Gneist** aus 04758 Oschatz ST Fliegerhorst **Herzlichen Glückwunsch!**  
Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–11 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **BUEHNENSTUECK**

RÄTSELN UND GEWINNEN!

GESPRÄCH AM SONNTAG

# „Mein innerer Antrieb!“

GERHARD SCHUMANN über Weihnachtspark, 20 Buden und zwei Euro für den Glühwein

**ITTERGUT DRÖRSCHKAU.** Hotelier und Gastwirt Gerhard Schumann möchte in diesem Jahr im Rittergut Drörschkau einen Weihnachtspark ab 1. Advent bis zum 4. Advent gestalten. Was sich dahinter verbirgt, verrät er im SonntagsWochenblatt-Gespräch.

**SWB:** Was veranlasst Sie, schon im September auf den Dezember zu schauen und zu planen?

**GERHARD SCHUMANN:** Unsere Idee, einen Weihnachtspark mit 20 Ständen und Buden zu errichten, erfordert Vorlauf und viele fleißige Hände. Ich benötige Zeit, das neue Projekt zu planen und umzusetzen. Der 1. Advent, wenn der Startschuss für den Weihnachtspark bei uns im Rittergut Drörschkau fällt, ist nicht mehr fern. Wir wollen den gesamten Park mit LED-Lichtern beleuchten – nicht kitschig-glitzernd, sondern andächtig-besinnlich in weihnachtlicher Atmosphäre. Wenn das Laub von den Bäumen gefallen ist, soll die vorhandene Kulisse des Ritterguts als optisches Highlight genutzt werden.

**Welche Idee steckt hinter dem Weihnachtspark?**

Der Gedanke eines Weihnachtsmarktes, ohne Kommerz, soll im Vordergrund stehen. Sich besinnen und den Stress zurückschrauben – Weihnachten ist schließlich das Fest der Besinnung und Liebe. Kulturelle Darbietungen von Kindereinrichtungen und Vereinen sind gern gesehen und können das Vorhaben beleben. Letztendlich möchten wir Vereinen, Unternehmen, Gewerbetreibenden und Kindereinrichtungen die Möglichkeit geben, die Stände kostenlos zu betreiben. Das heißt: Eine Standmiete wird nicht erhoben. Allerdings gehört etwas anderes zur Wahrheit



Gerhard Schumann: „Unter Weihnachtspark am Rittergut Drörschkau soll nicht kitschig-glitzernd, sondern andächtig-besinnlich daherkommen.“ Foto: TZ/Christian Wendt

**Was meinen Sie?**

Die Bratwurst mit Brötchen und der Glühwein sollen nicht mehr als jeweils zwei Euro kosten. Wer gestrickte Socken oder Gebäck bzw. andere weihnachtliche Dinge anbieten möchte, ist herzlich willkommen.

**Wie sind Sie auf diese Idee gekommen?**

Mit einem Lieferanten kam ich in der Weihnachtszeit im vergangenen Jahr ins Gespräch: Er ist Vater von drei Kindern und ein Besuch auf einem Weihnachtsmarkt, egal wo, verschlingt schon nach der ersten Runde 50 Euro. Kommen noch Karussell fahren und dergleichen dazu, dann ist ruckzuck ein 100-Euro-Schein weg. Dabei ist die Frau des besagten Familienvaters Krankenschwester, er arbeitet als Kraftfahrer. Da kam ich ins Grübeln und stellte fest: Es läuft

etwas verkehrt. Das möchte ich ändern.

**Sie hatten häufiger einen Stand auf dem Striezelmarkt in Dresden. Ließ sich dort nicht genügend Geld verdienen?**

Ja, das schon. Aber ... Die Umstände, täglich nach Dresden zu fahren, oder ein Hotelzimmer zu mieten, waren mit Kosten und Stress verbunden. Ich wollte die Preisgestaltung nicht mehr mittragen, weil sich viele Leute einen Weihnachtsmarkt-Besuch schlicht und ergreifend nicht mehr leisten können. Die dort auferufenen Preise sind für viele Menschen nicht darstellbar.

**In Dresden unterbreiteten Sie einen Vorschlag, alles etwas sozialer gestalten zu wollen?**

Richtig. Provokant wie ich bin, machte ich den Vorschlag, die Gebühr für einen Stand ohne Alkoholausschank von 10.000 Euro ohne Betriebskosten zu halbieren: Die Stadt sollte die eine Hälfte, der Händler die andere tragen. Im Gegenzug sollten die Händler ihre Preise um 50 Prozent senken. Ich bekam sofort Widerspruch von beiden Seiten. Diese Haltung weckte meinen inneren Antrieb – gegen den Kommerz vorzugehen. Mein Ehrgeiz ist es, die Leute nach Drörschkau zu locken, um ein paar frohe Stunden zu verleihen.

**Wann soll der Weihnachtspark im Rittergut Drörschkau eröffnet werden?**

Am 1. Advent bis zum 4. Advent – immer von Freitag bis Sonntag ab 14 Uhr. Außer, wenn in Belgern „Advent in den Höfen“

stattfindet, bleiben unsere Stände geschlossen. Diese Veranstaltung ist genauso, wie ich es mir vorstelle: Weihnachten wie es früher einmal war. Die Leute können an diesem Tag aber trotzdem nach Drörschkau kommen, um sich den geschmückten und weihnachtlich gestalteten Park anzuschauen und unsere zehn Alpaka-Stuten zu streicheln.

**Während des Weihnachtsparks bieten Sie in den Gasträumen noch einen Kinderbasar an, was hat es damit auf sich?**

Das große Motto ist: Kinder beschenken Kinder. Das heißt: Wer nicht mehr benötigte Bekleidung, Spielzeug oder Spiele abzugeben hat – weihnachtlich verpackt oder nicht – ist hier genau richtig. Wir möchten Freude vermitteln und Kindern, denen es nicht so gut geht, ein kleines Geschenk machen. Das erachte ich in unserer heutigen Zeit als sehr wichtig.

**Wie war Weihnachten früher für Sie?**

Wir waren mit wenig zufrieden und froh, wenn wir am Kiebitzberg in Belgern Ski fahren konnten. Mehr hat es nicht gebraucht, um glücklich zu sein.

**Was bleibt zum Schluss noch zu sagen?**

Wir benötigen Hilfe beim Aufbau und bei der Besetzung der Buden mit Händlern, Kindereinrichtungen, Vereinen und Gewerbetreibenden. Wer Interesse hat, meldet sich gern bei mir.

**GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER**

**Interessenten melden sich bitte telefonisch unter 0172 3406620, oder per E-Mail: service@rittergut-droschkau.de**

## Hinein in den Herbst spaziert!

**TORGAU.** Der Kleingartenverein „Abendfrieden“ Torgau e.V., Dahlemer Straße 11c (vor Kaufland) feiert am Sonntag, 7. September, von 11 bis 18 Uhr ein Fest, welches den Herbst einläuten soll. Ab 11.30 Uhr wird sich um die Gaumen der Gäste gekümmert mit einer Suppenstunde (drei Suppen sind im Angebot), ab

14.30 Uhr wird die Kaffeetafel mit selbst gebackenem Kuchen eröffnet, ab 16 Uhr gibt es Leckeres vom Grill und die passenden Getränke. Bereits ab 11 Uhr startet ein buntes Markttreiben, ab 14 Uhr gibt es bei der Tombola wertvolle Preise zu gewinnen. Für die Kinder warten Hüpfburg und Bastelstraße. **SWB**

### ...aus ALT wird NEU

Renovierung von Treppen, Türen, Küchen

Wir machen auch **NEU:** Haustüren, Fenster, Türen, Fußböden & Decken

Seit 36 Jahren Ihr Tischler vor Ort.

Klaus Ruick  
Rahnisdorf 6  
04916 Herzberg  
info@tischler-ruick.de  
☎ 03535 5850 • www.tischler-ruick.de

**RUICK**  
ZEICHEN FÜR QUALITÄT

DER NEUE OPEL

## FRONTERA

Opel Logo

Die stellung zeigt Opel Frontera Electric. In der Sonderausstattung. Kombinierte Werte gem. WLTP: Energieverbrauch: 8,2-8,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emissionen: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A. Bei separaten Aufbauten und Ausstattungsmerkmalen nicht Bestandteil des Angebots.

## DER NEUE OPEL FRONTERA / BEREIT FÜR IHRE TÄGLICHEN ABENTEUER

Der neue Opel Frontera ist da – und bereit, Ihren Alltag neu zu definieren.

Ob als effizienter Hybrid oder vollelektrisch mit bis zu 305 km Reichweite (gem. WLTP\*): Der Frontera verbindet modernes Design mit durchdachter Funktionalität.

Intelli-Sitze (optional) sorgen für extra Komfort, clevere Ablagen halten Ihre Essentials stets griffbereit. Mit bis zu 1.600 Litern Kofferraumvolumen und optional sieben Sitzen ist er der ideale Begleiter – für Stadtfahrten, Familienausflüge oder spontane Abenteuer.

**Erleben Sie den neuen Frontera live bei einer Probefahrt – wir freuen uns auf Ihren Besuch!**

Kraftstoffverbrauch Frontera: 5,2–5,3 l/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 118–120 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: D. Energieverbrauch Frontera Electric: 18,2–18,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission: 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A.

### UNSER LEASINGANGEBOT

für den Opel Frontera Edition, Elektromotor 83 kW (113PS), Betriebsart: Elektro

MONATSRATE **235,– €**

Kilometerleasing-Angebot: Leasingsonderzahlung: 0,– €, Gesamtbetrag: 11.280,– €, Laufzeit (Monate)/Anzahl der Raten: 48, Anschaffungspreis: 28.990,– €, Laufleistung (km/Jahr): 10.000, Überführungskosten: 1.390,– € sind separat an Autohaus Maluche GmbH zu entrichten.

Ein Kilometerleasingangebot für Privatkunden (Bonität vorausgesetzt) der Stellantis Bank SA Niederlassung Deutschland, Siemensstraße 10, 63263 Neu-Isenburg, für die Autohaus Maluche GmbH als ungebundener Vermittler tätig ist. Alle Preise verstehen sich inkl. Mehrwertsteuer. Der Gesamtbetrag setzt sich zusammen aus einer ggf. vereinbarten Leasingsonderzahlung sowie der Summe der monatlichen Leasingraten. Nach Vertragsende werden Mehr- und Minderkilometer (Freigrenze jeweils 2.500 km) sowie ggf. vorhandene Schäden abgerechnet.

Kombinierte Werte gem. WLTP\*: Energieverbrauch 18,5 kWh/100 km; CO<sub>2</sub>-Emission 0 g/km; CO<sub>2</sub>-Klasse: A\*

\* Die Werte eines Fahrzeugs hängen nicht nur von der effizienten Ausnutzung des Kraftstoffs durch das Fahrzeug ab, sondern werden auch vom Fahrverhalten und anderen nichttechnischen Faktoren beeinflusst. Gewichtete Werte sind Mittelwerte für Kraftstoff- und Stromverbrauch von extern aufladbaren Hybridfahrzeugen bei durchschnittlichem Nutzungsprofil und täglichem Laden der Batterie. Die tatsächliche Reichweite kann unter Alltagsbedingungen abweichen und ist von verschiedenen Faktoren abhängig, insbesondere von persönlicher Fahrweise, Streckenbeschaffenheit, Außentemperatur, Nutzung von Heizung und Klimaanlage sowie thermischer Vorkonditionierung.

**Autohaus Maluche GmbH**  
Gewerbering 7  
04860 Torgau  
Tel.: 03421 / 7331-0

### TITELFOTO

# Herbstpflanzaktion im Blumenhaus Schubert

ANZEIGE

MEIN ABO-VORTEIL für Leserinnen und Leser der Torgauer Zeitung

**TORGAU.** Der Sommer neigt sich dem Ende entgegen, die Tage werden kürzer, die Obst-ernte läuft auf Hochtouren und im Garten ist die ein oder andere Pflanze verblüht. Der Herbst steht schon auf der Leiter. Wer dennoch Farbe in den Garten und auf den Balkon bringen

möchte, beteiligt sich an der Aktion „Mein Abo-Vorteil“ der Torgauer Zeitung. Leserinnen und Leser der Torgauer Zeitung haben **am Freitag, 12. September, von 10 bis 17 Uhr im Blumenhaus Schubert in Torgau** die Möglichkeit, eine farbenfrohe Herbstbepflanzung

zu erwerben. In den Filialen in der Thomas-Müntzer-Straße und in der Zinnaer Straße gibt es acht Stück vorsortierter, winterharter Heide – aufgezogen in bester sächsischer Gärtner-Manier in Taura. Der beliebte Farbtupfer ist auch als Friedhofs-Bepflanzung geeignet. Statt 17,90 Euro zahlen TZ-Leser nur 9,99 Euro. Torsten Funke erklärt: „An diesem Tag stehen auch leckere Weine zur Verkostung, gibt es eine große Auswahl aus unserem selbst angebauten Gemüse-Sortiment wie Tomaten, Gurken und Paprika. Zudem startet der Kürbisverkauf: 20 verschiedene Sorten und Geschmacksrichtungen aus eigenem Anbau stehen zur Auswahl.“ Einen Gärtner-Tipp hat Torsten Funke gleich auch noch parat: Die beste Pflanzzeit für die Heide ist der September und Oktober. Die Heide mag einen leicht saueren Boden und Regenwasser, um prächtig gedeihen zu können. Die spezielle Erde gibt es ebenfalls bei Blumen Schubert zu kaufen. „Die Heide ist eine sehr gute Alternative, um bei niedrigen Temperaturen, Farbe in den Garten und auf den Balkon zu bringen“, so der Fachmann abschließend. **PR/HL**

**Herbstpflanzaktion „Mein Abo-Vorteil“ am Freitag, 12. September, von 10 bis 17 Uhr im Blumenhaus Schubert in Torgau in den Filialen in der Thomas-Müntzer-Straße und in der Zinnaer Straße.**



Acht Stück farbenfrohe Heide gibt es für TZ-Leserinnen und Leser am 12. September im Blumenhaus Schubert. Foto: SWB/HL

# Der Deckel ist nun voll

FREISTAAT SCHULDET dem Jugendamt Millionenbeträge



**Säumiger Freistaat: Landrat Kai Emanuel und Finanzbeigeordneter Jens Kabisch (l.) verzeichnen ein Millionenloch durch offene Rechnungen im Bereich Jugendhilfe.** Foto: LRA/A. Bley

**LANDKREIS.** Weil der Freistaat offene Rechnungen des nord-sächsischen Jugendamtes nicht bezahlt, klappt in der Kasse des Landkreises ein weiteres Millionenloch. Für die von Bund und Land übertragene Aufgabe der Unterbringung und Betreuung von unbegleiteten minderjährigen Ausländern (umA) steht dem Jugendamt eine vollständige Kostenersatzung zu. Die Rechnungen dafür reicht es quartalsweise beim sächsischen Landesjugendamt ein. Doch allein für 2023 und 2024 sind noch mehr als sieben Millionen Euro vom Freistaat offen. Auch in diesem Jahr hat es noch keinerlei Rückerstattung gegeben. In Summe fehlen dem Landkreis derzeit rund 8,5 Millionen Euro aus bisher nicht beglichene umA-Rechnungen. Nordsachsens Landrat Kai Emanuel ist ver-

ärgert: „Wer bestellt, der muss auch bezahlen. Wir können nicht länger anschreiben. Der Deckel ist voll!“ Um die permanent auflaufenden Kosten für die gesetzlich übertragene Betreuungsaufgabe begleichen zu können, steige die Kreditlast samt Zinsen weiter an.

Dabei sei die Finanznot des Landkreises hinlänglich bekannt. „Was muss eigentlich noch passieren, bis der Ernst der Lage begriffen wird? Sollen wir ein Mahnverfahren gegen den Freistaat eröffnen und mit Zwangsvollstreckung drohen?“, so der Landrat. Aktuell befinden sich in Nordsachsen 52 unbegleitete minderjährige Ausländer in Obhut des Jugendamtes, im vergangenen Jahr waren es bis zu 75. Sie kommen vor allem aus Syrien und Afghanistan. **SWB**

HALLO BABY



Linus Noel / Lina Hope Schröter

Geburtsdatum: 20.08.2025  
Geburtszeitpunkt: 15:10 Uhr  
Geburtsgröße: 42 Zentimeter  
Geburtsgewicht: 2490 Gramm  
Geburtsort: KH Torgau  
Wohnort: Falkenberg  
Geburtszeitpunkt: 15:18 Uhr  
Geburtsgröße: 47 Zentimeter  
Geburtsgewicht: 2436 Gramm  
Geburtsort: KH Torgau  
Wohnort: Falkenberg  
Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Bella Brilliana

Geburtsdatum: 27.08.2025  
Geburtszeitpunkt: 08:55 Uhr  
Geburtsgröße: 49 Zentimeter  
Geburtsgewicht: 2750 Gramm  
Geburtsort: KH Torgau  
Wohnort: Torgau  
Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

Ausbildungsideen für die Torgauer Region

BÜRGERMEISTER-RUNDE des Torgauer Elbe-Heides-Landes trafen sich

**MOCKREHNA.** In der Vorwoche traf sich die Bürgermeister-Runde des Torgauer Elbe-Heide-Landes zur turnusmäßigen Beratung in Mockrehna. Der räumliche Gastgeber Christian Borchers von der Gräfendorfer GmbH stellte neue Ausbildungsideen seines Unternehmens vor, die bestens in die gemeinsame Wirtschafts-förderungstrategie der Torgauer Region passt. Besonders eine Ver-netzung mit anderen fleischver-

arbeitenden Betrieben im Torgauer Elbe-Heide-Land im Bereich Aus- und auch Fortbildung soll unterstützt werden. Weitere Themen der Besprechung, an der auch Vertreter des Landratsamtes Torgau teilnahmen: Die digitale Kooperation der neun Kommunen sowie gemeinsame Inhalte und Förderschwerpunkte im bis zum Jahresende gemeinsam mit dem Leipziger DSK-Büro zu verfassenden Stadt-Umland-

Konzept. „Diese Konzeption der inhaltlichen kommunalen Ver-netzung eröffnet uns in der Um-setzung von gemeinsamen Pro-jekten den Zugriff auf verschie-dene Fördermittel-Töpfe“, erklärt Belgern-Schildaus Bürgermeister Ingolf Gläser richtungsweisend. Im November findet die nächste Abstimmungsrunde statt, ab 2026 könnten dann erste Vorha-ben praktisch umgesetzt wer-den.

SWB



Die Bürgermeister-Runde des Torgauer Elbe-Heide-Landes traf sich zur turnusmäßigen Beratung in Mockrehna. Der räumliche Gastgeber Christian Borchers (Foto, 2. v. r.) von der Gräfendorfer GmbH stellte neue Ausbildungsideen seines Unternehmens vor, die bestens in die gemeinsame Wirtschafts-förderungstrategie der Torgauer Region passt. Foto: privat / Kampmann

SV Graditz feiert 75 Jahre

**GRADITZ.** Am Samstag, 6. Sep-tember, feiert der SV Graditz 75-jähriges Bestehen mit einem Vol-leyballturnier und Preiskegeln. Den Tanzabend gestaltet DJ Fit-zi, für das leibliche Wohl wird gesorgt sein.

SWB

Venga Venga Partyshow

**TORGAU.** Im Kulturhaus Torgau wird anlässlich des Stadtfestes „Torgau leuchtet“ am Samstag, 27. September, ab 21 Uhr die ver-rückte 90er & 2000er Partyshow Venga Venga ausgetragen.

SWB

Infos und Preise auf: [www.kulturhaus-torgau.de](http://www.kulturhaus-torgau.de)

Vorreiterrolle in Sachen Klimaanpassung

Innovative Maßnahmen für das SENIORENHEIM der Volkssolidarität in Torgau



Die Konzeptpräsentation in der Bastion 7 in Torgau führte folgende Akteure zusammen v.l.: Uta Zinnert (Bauplanungs- und Ingenieurbüro Zinnert GmbH), Martina Lichtenberger (Volkssolidarität Torgau), Volker Tag (enbego), Birte Frerichmann (Klimaschutzmanagerin der Stadt Torgau), Martina Herzberg (Geschäftsführerin Volkssolidarität Torgau) und Ingo Stengl (Leiter Seniorenheim). Foto: PR

**TORGAU.** Steigende Herausfor-derungen des Klimawandels er-fordern besonders in Pflegeein-richtungen innovative Maßnah-men, um den Schutz und das Wohlbefinden von Senior:innen nachhaltig zu sichern. Gemein-sam mit dem Ingenieurbüro „enbego“ hat das Seniorenheim der Volkssolidarität in Torgau, in den letzten zwölf Monaten, ein umfassendes Klimaanpassungs-konzept entwickelt. In Zeiten zu-nehmender Hitze- und Extrem-wetterereignisse muss die Le-bensqualität im Alter besonders gesichert werden. Seit August 2024 erhält die Einrichtung für dieses „vorbildhafte Modellvor-haben im Bereich der Klima-anpassung in sozialen Einrichtun-gen“ eine Zuwendung aus Mit-teln des Bundesministeriums für Umwelt, Naturschutz, nukleare

Sicherheit und Verbraucher-schutz. Auf der Grundlage einer detaillierten Analyse des Heim-gebäudes im Martin-Luther-Ring 15 wurden sinnvolle Sanie-rungsmaßnahmen untersucht. Eine Risiko- und Betroffenheits-analyse half dabei, die Gefahren für Bewohner und Personal zu identifizieren und geeignete Maßnahmen zu ergreifen. Im Er-gbnis werden Maßnahmenpa-kete empfohlen, die ein Opti-mum an Umweltverträglichkeit und Wirtschaftlichkeit sowie so-ziale Nachhaltigkeit ermögli-chen. Maßnahmen zum Errei-chen eines energieeffizienten Gebäudes, um damit einherge-hende Energie- und Kostenein-sparungen zu erzielen sowie die CO2-Emissionen zu senken. Zielstellung war ebenfalls die Steigerung des Wohnkomforts

und eine langfristige Sicherung der Vermietbarkeit. Zu den Handlungsempfehlungen ge-hören u.a. eine naturnahe Gar-tengestaltung, die Verbesse-rung des sommerlichen Wärme-schutzes, Reduzierung der Glas-dachflächen, eine dezentrale Lüftungstechnik mit Wärme-rückgewinnung, Einsatz erneu-erbarer Energien sowie eine Re-genwassernutzung. Die Volks-solidarität arbeitet eng mit loka-len Behörden und Klimafache-leuten zusammen, um das Kon-zept kontinuierlich zu optimieren und an die sich verändernden klimatischen Bedingungen an-zupassen. Ziel ist es, eine Vorrei-terrolle in der regionalen Alten-pflege einzunehmen und ein Beispiel für nachhaltige und kli-maresiliente Betreuungseinrich-tungen zu setzen.

SWB



Früher abschließen – mehr sparen!

Jetzt E-Paper inkl. TZ+ mit Tablet sichern und Cashback erhalten.

Im September  
130 €  
sparen

Im Oktober  
100 €  
sparen

Im November  
65 €  
sparen



Gilt nur für Neukunden. Mehr Informationen zum Angebot auf [abo.Torgauerzeitung.de/angebot25](http://abo.Torgauerzeitung.de/angebot25)

Wissen, was Torgau, die Region und die Welt bewegt.

TORGAUER ZEITUNG TZ



Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

# „Jetzt wird es noch spannender!“

Zum Tag des offenen Denkmals am 14. SEPTEMBER gibt es Neues in Torgau zu entdecken



Florian Henze (r.) und Georg Milling vom Historienteam des JWG mit ihrer Entdeckung.  
FOTO: PRIVAT



Restauratorin Mechthild Noll-Minor erklärt das Putzfragment.  
Fotos: Foto-AG



Rechts oben ist die historische Position der Jahreszahl „1574“, wo sie einst angebracht wurde..

**TORGAU.** Mit Superlativen, wenn es um Sensationen geht, sollte man vorsichtig und behutsam umgehen. Georg Milling, Altmentor und Leiter der Foto-AG am Torgauer Johann-Walter-Gymnasium, verwandte bei einem Vorort-Termin die Formulierung: „Jetzt wird es noch spannender!“ häufig, weil eine Entdeckung im Gymnasium aufhorchen lässt. „Wir ha-

ben Neues und Historisches gefunden, welches von großer Wichtigkeit für die Stadt Torgau ist“, lässt Milling verlauten. Was lässt ihn derart euphorisch werden?

### FUND AUS DEM JAHR 1996

Dazu ist es nötig, bis ins Jahr 1996 zurückzugehen. Im Vorfeld der Sanierungsarbeiten der ehemaligen

Turnhalle, der früheren Alltagskirche und heutigen Aula des Johann-Walter-Gymnasiums, stieß das Restauratorenteam um Prof. Diplom-Restauratorin Mechthild Noll-Minor auf die Jahreszahl 1574, die in römischen Zahlen (M. D. LXXIIII) dargestellt ist. Die Restauratorin wusste, dass es diese Zahl gab und für alle Zeit verloren gegangen wäre. Also sicherte sie das Putzfragment – immerhin weist die nun restaurierte Jahreszahl im Original eine Größe von stattlichen 145 x 60 Zentimetern auf. Georg Milling fertigte mit den Schülern der Foto-AG eine Fotokopie an. Auf einer matten Aluminiumtafel in Originalgröße ist die Jahreszahl fast an der einstigen Stelle angebracht. Die Jahreszahl befand sich im Verbindungsgang zwischen dem alten Schulgebäude und der heutigen Bibliothek, rechts oben nahe der Tür zum großen Musikraum – hinter einer Verkofferung einiger Versorgungsleitungen. „Wir haben die Jahreszahl quasi nach Hause geholt“, erklärt Milling begeistert. „Sie hat einen nicht zu beziffernden historischen Wert.“

### 2. SYNODE IN TORGAU

Welche Bedeutung hat die Jahreszahl für Torgau? Im August 1574 war im „Torgauer Artikel“ nach der 2. Großen Synode von Torgau als der „Hauptstadt“ zwischen Wittenberg und Dresden die Rede. Torgau war der Dreh- und Angelpunkt der neu entstandenen evangelischen Kirche, die im Laufe der Zeit ihre Macht sichern konnte. Georg Milling nun arbeitet mit den Medienschülern und Schülern des Leistungskurses für Geschichte der 11. und 12. Klassen (Historienteam) die Geschichte Torgaus auf. Und das Beste: Am 9. September wird das originale Putzfragment in

einer musealen Sicherheits-Vitrine, die ihren Platz auf der Empore der Aula gefunden hat, ausgestellt. Die Vitrine fertigten Tischlermeister Silvio Reins aus Belgern und die Glaserei Schultze aus Torgau. Der museale Bereich der Aula gibt die gesamte Geschichte der Schule preis – plastisch dargestellt und absolut wissenschaftlich aufgearbeitet. „An diesem Projekt haben insgesamt sechs Abitur-Jahrgänge mitgearbeitet“, blickt Georg Milling nicht ohne Stolz zurück. Nicht vergessen möchte er, einen Dank an Schulleiter Peter Nowack auszusprechen, weil er jede erdenkliche Hilfe möglich macht.

### FÜR DIE ÖFFENTLICHKEIT

Zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, von 12 bis 16 Uhr können interessierte Besucher in der Aula des Johann-Walter-Gymnasiums das Geschäft in Augenschein nehmen. Florian Henze wird über die Geschichte der Jahreszahl erzählen und Mia-Sophie Anders – beides Schüler der Klassenstufe 12 – berichtet über eine 2022 gefundene Inschrift in lateinischer Sprache aus dem Jahr 1764, dem Ende des 7-jährigen Krieges, als die Torgauer Alltagskirche neu geweiht wurde. Von dieser Inschrift hatte niemand Kenntnis. Um im Bild zu bleiben: „Jetzt wird es noch spannender!“ Was dieser Ausspruch Millings mit einer Medaille, die im Berliner Bode-Museum ausgestellt ist, auf sich hat und wie sie zur Jahreszahl 1574 passt, wird auch zum Tag des offenen Denkmals zu erfahren sein. Über alle gesammelten Erkenntnisse vom Fund, über die Restaurierung bis zum heutigen Tag mit dem in der Vitrine ausgestellten Putzfragment, wird eine reich bebilderte Broschüre erscheinen. **SWB/HL**

# Unbezahlbar oder ersetzlich?

**VORTRÄGE UND KINDERPROGRAMM** auf Schloss Hartenfels zum Tag des offenen Denkmals



Zum bundesweiten Tag des offenen Denkmals am 14. September ist Schloss Hartenfels Torgau mit vielen Veranstaltungen dabei.  
Foto (Archiv): SWB/HL

**TORGAU.** Mit einer Reihe von Vorträgen und einem Kinderprogramm ist Schloss Hartenfels in Torgau ein lohnenswerter Anlaufpunkt zum Tag des offenen Denkmals. Am Sonntag, 14. September, steht dieser unter dem Motto „Wert-voll: unbezahlbar oder unersetzlich?“. Rund um das Schloss warten zudem Denkmale an mehr als einem Dutzend Standorten auf geschichtlich interessierte Gäste. „Wie ein finanzschwacher Landkreis ein Schloss entwickelt“, berichtet der 2. Beigeordnete Jens Kabisch ab 14.10 Uhr im Mehrzwecksaal von Schloss Hartenfels. Dabei geht er insbesondere auf das Spannungsfeld zwischen denkmalpflegerischen Anforderungen und finanzwirtschaftlichen Herausforderungen ein. Anschließend lässt Dr. Steffen Delang aus Meißen von 14.45 bis 15.15 Uhr die Zuhörerschaft an seinen Gedanken zur historischen und kunstgeschichtlichen Bedeutung des Schlosses teilhaben. Überschrieben ist sein Vortrag mit dem Titel „Ein wahrhaft kaiserliches Schloss“. Den dritten Teil bestreitet Thomas Lang aus Leipzig. „Da der Churfürst von Sachsen Hof hielt“ bietet einen Blick auf Kurfürst Friedrich III. und seine Torgauer Hoflager. Von 10 bis 16 Uhr haben Kinder die Möglichkeit, im Schlosshof Windlichter zu basteln und sich ab 14 Uhr an der Armbrust auszuprobieren. Bundesweit findet der Tag des offenen Denkmals seit 1993 immer am zweiten Sonntag im September statt - koordiniert von der Deutschen Stiftung Denkmalschutz. **SWB**

Die Angebote im Landkreis Nordsachsen: [www.tag-des-offenen-denkmals.de/programm/denkmal/landkreis/Nordsachsen?bundesland=Sachsen](http://www.tag-des-offenen-denkmals.de/programm/denkmal/landkreis/Nordsachsen?bundesland=Sachsen)

# Ausbildungsinitiative bei NORMA 2025 startet mit 70 neuen Azubis durch

Mit dem jährlichen „Azubi-KickOff“ begrüßte die NORMA in Sachsen am Standort Rossau zum 28.08.2025 wieder mehr als 70 neue Auszubildende, Handelsfachwirte und dual Studierende aus den Bereichen Verkauf, Büro und Logistik.

Zur Begrüßung waren die Verkaufsleiter Antje Dietze und Eric Bismark persönlich anwesend und zeichneten die besten Azubis des aktuellen Abschlussjahres aus. Der frisch zum Filialleiter ernannte Maximilian Claus sprach über seinen Start im Abiturientenprogramm zum Handelsfachwirt bis zur Leitung einer Filiale. Ein inspirierender Lebenslauf mit Vorbildfunktion!

Danach wurden alle in Gruppen aufgeteilt und erkundeten die verschiedenen Stationen, wie das Zentrallager mit Tiefkühlhaus, den Bürokomplex mit allen Ressorts sowie die angrenzende NORMA-Filiale. Die Führungen übernahmen ehemalige und aktuelle Azubis sowie Studenten der Niederlassung, die von ihrer Ausbildungszeit berichten konnten.

Anschließend wurde zur Auflockerung ein Quiz rund um NORMAs Produktvielfalt durchgeführt. Im anschließenden Geschicklichkeitsspiel mussten die Azubis in Teams einen Spaghetti-Turm errichten, welcher bis zur Siegerehrung auch nicht umfallen durfte. Parallel wurden fleißig Kontakte geknüpft, Nummern getauscht und Erinnerungsfotos geschossen, um auch nach diesem Tag in Verbindung zu bleiben.



Zudem erhielten alle neuen Azubis zur Begrüßung ihre Ausbildungsordner, Warenkundetrainer und einen Einkaufsgutschein. Nach der obligatorischen Arbeitsschutzbelehrung kamen nochmal alle zum Abschiedsgespräch zusammen und traten anschließend motiviert und glücklich ihren Heimweg an.

Bei Interesse an dem vielseitigen Ausbildungsangebot von NORMA stehen umfangreiche Informationen sowie ein Bewerberportal unter

Fragen und Bewerbungen können auch an NORMA direkt gerichtet werden:

**NORMA Lebensmittelfilialbetrieb  
Stiftung & Co. KG  
Hainichener Straße 11a  
09661 Rossau**

oder per Mail an [ros.ausbildung@norma-online.de](mailto:ros.ausbildung@norma-online.de)

<https://karriere-bei-norma.de/> bereit.

# Der Halter ist ausfindig gemacht

**TORGAU.** Freie Parkplätze sind in Torgau rar gesät. Umso ärgerlicher, wenn ein mutwillig, offensichtlich nicht mehr fahrbereites Auto – wie der Opel Zafira in der Torgauer August-Bebel-Straße – wertvollen Parkraum seit Wochen blockiert. Das SWB Torgau stellte bei der Torgauer Stadtverwaltung eine Anfrage und bekam folgende Antwort: „Der Halter des Fahrzeugs ist ausfindig gemacht. Das Ordnungsamt leitete ein Ordnungswidrigkeitsverfahren ein. Eine Reaktion darauf erfolgte bisher nicht. Weitere Maßnahmen werden eingeleitet.“ Diese beinhalten folgende Fragen: Wer schleppt das Fahrzeug ab, wer entsorgt es? Und nicht zuletzt: Wie wird der Halter zur Verantwortung gezogen und zur Kasse gebeten? **FOTOS: SWB/HL**

ausfindig gemacht. Das Ordnungsamt leitete ein Ordnungswidrigkeitsverfahren ein. Eine Reaktion darauf erfolgte bisher nicht. Weitere Maßnahmen werden eingeleitet.“ Diese beinhalten folgende Fragen: Wer schleppt das Fahrzeug ab, wer entsorgt es? Und nicht zuletzt: Wie wird der Halter zur Verantwortung gezogen und zur Kasse gebeten?

# Torgauer Geschichten

**TORGAU.** Unterwegs mit dem Nachtwächter heißt es wieder am **Freitag, 12. September, ab 20 Uhr.** Treff ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. Abends punkt acht ertönt vor dem Rathaus das Horn. Im dunklen Mantel, mit großem Hut und Laterne erscheint der Nachtwächter zur einstündigen Führung. Torgauer Geschichten, die nicht im heutigen „Netz“ stehen, sind zu hören.

**Anmeldung erforderlich per E-Mail: [info@torgau-tourismus.de](mailto:info@torgau-tourismus.de) oder telefonisch unter 03421 70140**

**SWB**

# Festgottesdienst mit Musik

**TORGAU.** Zu Torgau leuchtet  
gibt es am Sonntag, 28. Septem-  
ber, ab 10.30 Uhr in der Stadtkir-  
che St. Marien einen Festgottes-  
dienst mit musikalischer Umrah-  
mung durch das Basel-Alkatrib-  
Trio. Um 13 Uhr startet an glei-  
cher Stelle ein Konzert mit dem  
Trio.

# Kaninchen- Ausstellung

**MOCKREHNA.** Der Kaninchenzuchtverein Audenhain lädt am Wochenende, 6. und 7. September, in die Mühle Richter, Schildauer Straße 17 in Mockrehna zu einer Kaninchenausstellung ein. Die Mühle Richter, die es seit 142 Jahren gibt, verkauft zudem Futtermittel aller Art. Geöffnet ist Samstag von 9 bis 17 Uhr und Sonntag von 9 bis 13 Uhr. **SWB**

# Ein Buch der Huldigungen

Präsentation der Neuerscheinung am **24. SEPTEMBER** beim Torgauer Geschichtsverein



Deckelbecher im Grünen Gewölbe Sächsischen Kunstsammlungen  
Dresden (SKD IV 184 und 188).

**TORGAU.** Am **Mittwoch, 24. September, um 17 Uhr** stellt der Torgauer Geschichtsverein im Rathaus seine neueste wissenschaftliche Publikation vor: „Torgau und seine Huldigungen gegenüber dem Landesherrn 1464 – 1815“. Die Pflicht zur Huldigung des jeweiligen neuen Landesherrn durch seine Untertanen war ein unverzichtlicher Rechtsakt, der sich aus den mittelalterlichen und frühneuzeitlichen Lehnverhältnissen ergab. Die Huldigungen bestätigten das Herrschaftsverhältnis, im Gegenzug bestätigten die Landesherren die Privilegien und Rechte der Stadt. Die ältes-

te dokumentierte Huldigungs-  
nachricht vom 11. Dezember  
1464 lautet: „Nahmen die be-  
ede Brüdere Churfürst Ernst und  
Herzog Albrecht zu Sachsen  
nach Absterben Ihres Vaters  
Churfürst Friedrichs des Gütli-  
gen die Huldigung zu Torgau ein  
und confirmirten selbiger Stadt  
Ihre Privilegia, in sonderheit das  
Brauen allda als der Stadt bester  
Nahrung betreffend“. Äußerer  
Anlass für die neue Publikation  
war für unseren Verein die Ent-  
deckung von prachtvollen Hul-  
digungsgeschenken der Stadt  
Torgau an die Kurfürsten – 1694  
zwei Deckelpokale an Kurfürst  
Friedrich August I. und 1733

einer Achatschale an König Friedrich August II. im Grünen Gewölbe der Staatlichen Kunstsammlungen in Dresden. Die erfahrene Kunsthistorikerin Dr. Ines Elsner haben wir beauftragt, die Huldigungsvorgänge zu untersuchen. Die Ergebnisse der umfangreichen archivalischen Arbeit liegen jetzt mit der Publikation vor. Die Buchpräsentation ist öffentlich.

**DR. JÜRGEN HERZOG**



**Achatschale, Grünes Gewölbe SKD V 65.**

Fotos: Paul Kuchel

91037/3

☒ **Ja, ich bestelle die TZ  
und lese bis zum Jahresende kostenlos!**

Die Lieferung soll beginnen am: 

- ☐ **TZ Digital** (E-Paper mit vollem Zugriff auf TZ+)
- ☐ **TZ** (Print mit E-Paper, ohne Zugriff auf TZ+)

Name, Vorname

.....  
Straße, Hausnummer

.....  
PLZ, Wohnort

Geburtsdatum: .....  
Telefon: .....

E-Mail-Adresse (wichtig für die Bestellbestätigung, den E-Paper-Zugang etc.)

Das Abonnement läuft bis zum 30. Juni 2026 und danach weiter, bis Sie etwas anderes von mir hören. Ich zahle dann den aktuellen Bezugspreis. Dieser beträgt zurzeit 31,90 Euro für TZ Digital oder 47,90 Euro für TZ. Wenn ich nicht weiterlesen möchte, genügt eine kurze Info bis spätestens 14 Tage vor Ende des Aktionszeitraums. Ich erhalte die 80 Euro Geldprämie nach Eingang meiner Zahlung. Das Angebot gilt nur, wenn in den letzten drei Monaten kein Abo im Haushalt bestanden hat. Der Verlag behält sich die Ablehnung von Abos in Einzelfällen vor.

**Widerrufsbelehrung:** Diese Bestellung kann innerhalb von zwei Wochen ohne Angabe von Gründen in Textform (Brief, E-Mail) widerrufen werden.

**Machen Sie es sich eintrach: Zahlen per Bankeinzug**  
Ich zahle bequem per SEPA-Lastschriftmandat. Dazu ermächtige ich die Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Zahlungen von meinem Konto mittels Lastschrift einzuziehen. Andernfalls erhalte ich eine Rechnung.

A horizontal line with 24 vertical tick marks. The first tick mark is labeled 'D' and the second is labeled 'E'. Below the line, the text 'IBAN' is written.

Bankinstitut

**Kundeninformationen**  
☐ Ja, ich möchte (jederzeit widerruflich) unverbindlich Informationen zu Angeboten der TZ per E-Mail und Telefon erhalten.

Ich bestätige, dass die Einwilligung freiwillig erfolgte. Der Nutzung meiner personenbezogenen Daten durch die TZ kann ich jederzeit telefonisch (0800/1234 395), schriftlich (Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Vertrieb, Elbstraße 3, 04860 Torgau) oder per E-Mail (leserservice@torgauerzeitung.de) widersprechen.

Informationen zur Verarbeitung Ihrer Daten: [www.madsack.de/dsgvo-info](http://www.madsack.de/dsgvo-info)  
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Sitz: Leipzig,  
Registergericht: Leipzig HRA 306

\_\_\_\_\_ Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

# Schnell sein zahlt sich aus:

# Bis Jahresende gratis lesen

## + 80 € geschenkt

**Wissen, was Torgau, die Region  
und die Welt bewegt.**

**TORGAUER ZEITUNG** 

25. Ostelbischer Bauernmarkt

**PÜLSWERDA.** Am Sonntag, 5. Oktober, von 10 bis 15 Uhr wird in Pülswerda das Jubiläum „25 Jahre Ostelbischer Bauernmarkt“ gefeiert. Auch die 111. Auflage hat eine Menge zu bieten: Neben der Einweihung des Schlosshofes, gibt es Musik von den Original Falkenberger Blasmusikanten. 20 Direktvermarkter machen den Besuch zum Erlebnis – zwischen Genuss und Unterhaltung. **SWB**

Tag des offenen Denkmals

**DOMMITZSCH.** Der Dommitzsch-Geschichtsverein e.V. lädt zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, von 10 bis 16 Uhr in das Museum der Stadt Dommitzsch, Torgauer Straße 39 ein. Auf dem Programm stehen eine Stadtführung ab 11 Uhr, die Besichtigung der Ausstellung, Kreativangebote für Kinder sowie das leibliche Wohl der Besucher. **SWB**

Gemeinschafts-Konzert

**BELGERN.** Am Samstag, 6. September, beginnt um 17 Uhr ein Gemeinschaftskonzert der Chöre zum Mitsingen in der St. Bartholomäuskirche zu Belgern mit der Kantorei Belgern, dem KlangWerk Schildau, dem Neubener Frauenchor, dem Regionalen Kirchenchor Ostelbien, dem Kirchenchor Süptitz und der Johann-Walter-Kantorei Torgau. Der Eintritt ist frei, um eine Kollekte wird gebeten. **SWB**

Düstere Legenden

**TORGAU.** Tauchen Sie ein in die geheimnisvolle Vergangenheit Torgaus zum Stadtfest „Torgau leuchtet!“ am **Freitag, 26. September und Samstag, 27. September, jeweils von 19 bis 20 Uhr.** Treffpunkt ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. Erleben Sie eine Führung mit düsteren Legenden, faszinierenden Einblicken in historische Orte und einem unvergesslichen Theaterlebnis zum Abschluss. Erfahren Sie, wie einst ein schrecklicher Basilisk in einem Brunnen sein Unwesen trieb und die Wasservorräte der Stadt mit seinem tödlichen Atem vergiftete. Verweilen Sie danach im Apothekergarten und genießen Sie „Wenn Schatten flüstern“ – ein Theatererlebnis, das Licht und Dunkelheit auf eindrucksvolle Weise miteinander verbindet. **SWB**

Für Geschichte interessieren

**PRETTIN.** Die Gedenkstätte KZ Lichtenburg Prettin hat am Sonntag, 14. September, von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Um 14 Uhr wird eine öffentliche Führung angeboten. Zum diesjährigen internationalen Museumstag sind insbesondere geschichtsinteressierte Familien herzlich eingeladen. Jugendliche ab 13 Jahren können um 14 Uhr die Adventure Map „HistoryCraft“ erkunden, die im beliebten Spiel Minecraft von Jugendlichen gestaltet wurde. Die freie Medienpädagogin Andrea Janssen wird die Jugendlichen vor Ort begleiten. **SWB**

Großwig öffnet 3 Wahrzeichen

**GROßWIG.** Zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, öffnet Großwig seine drei Wahrzeichen. Besucher können von 14 bis 16 Uhr einen Blick in das Gutshaus, in die Kirche sowie in die Bockwindmühle werfen. Im altherwürdigen Gutshaus ist der Großwiger Kindergarten untergebracht, in dem noch in diesem Jahr mit der Sanierung begonnen wird. In und an der Kirche gibt es ebenso Neues bzw. Restauriertes zu entdecken und die Kirchengemeinde ist stolz auf ihr Gotteshaus und lädt alle interessierten Bürger ein. Auf den Großwiger Höhen prangt die Bockwindmühle, in der eine alte Handwerkstradition bewundert werden kann. **SWB**

Flemming-Orgel erklingt

**KLITZSCHEN.** Es ist dem Förderverein der Dorfkirche Klitzschen und seinen Helfern zu verdanken, dass die alte Orgel aus der Zeit um 1780 wieder in vollem Klang und alter Schönheit erstrahlt. Sie ist ein Juwel in der uralten romanischen Dorfkirche. Schöpfer der Orgel war der Torgauer, heute fast vergessene Orgelbaumeister Johann Christian Friedrich Flemming (1745 – 1810), der sein Haus und Werkstatt in der Spitalstraße 24 hatte. Der Orgelspezialist Jiri Kocourek wird die Orgel in Klitzschen am **Sonntag, 7. September, um 16 Uhr** erklingen lassen und über den Schöpfer und sein Werk vortragen. Die Veranstaltung ist öffentlich, der Eintritt ist frei. **SWB**

Neuwagentage im PEP Torgau am 5. und 6. September

**TORGAU.** Gerrit Haaß, Center-Manager des PEP Torgau hat ein altes, einst erfolgreiches Format neu belebt. Im Rahmen des PEP-Familienfestes gab es die Automiete, wo regionale Autohäuser die neuesten Modelle einem breiten Publikum präsentierten. Die Automiete erlebt eine Renaissance – sechs Autohäuser konnten für die „**PEP-Neuwagentage**“ am **Freitag, 5. September**

**und Samstag, 6. September** gewonnen werden. An beiden Tagen locken die Autohäuser **von 10 bis 18 Uhr** mit den vielen Modellen aus ihrer Fahrzeugflotte, dazu gibt es Informationen zum Thema Mobilität. Drumherum wird eine Menge geboten: Ein Gewinnspiel mit dem Hauptpreis von der Gruma Automobile GmbH. Der Gewinner kann sich auf zwei Tickets für das „Mercedes Benz Driving Event“ für den CLA auf dem Sachsenring am 26. Oktober freuen. Weitere attraktive Preise rund um das Thema Auto stehen zur Verlosung. Für das leibliche Wohl sorgt die Fleischerei Bachmann, Familien mit Kindern sind willkommen: Hüpfburg, Kinderschminken, Malspaß, Pop Up Box und Zuckerwatte bieten die nötige Abwechslung für die Jüngsten. **SWB**

des Benz Driving Event“ für den CLA auf dem Sachsenring am 26. Oktober freuen. Weitere attraktive Preise rund um das Thema Auto stehen zur Verlosung. Für das leibliche Wohl sorgt die Fleischerei Bachmann, Familien mit Kindern sind willkommen: Hüpfburg, Kinderschminken, Malspaß, Pop Up Box und Zuckerwatte bieten die nötige Abwechslung für die Jüngsten. **SWB**

**Anmeldung erforderlich: per E-Mail info@torgau-tourismus.de oder telefonisch 03421 70140**

Schlachtfest und Hofmarkt in der Fleischerei Bachmann

Am 11. September locken **HAUSEIGENE SPEZIALITÄTEN** und vieles mehr nach Dommitzsch

**DOMMITZSCH.** Die Fleischerei Bachmann bittet am **Donnerstag, 11. September, von 8 bis 17 Uhr** zum Ersten Schlachtfest nach der langen Sommerpause und zum Herbstmarkt mit Werksverkauf – jeweils von 9 bis 12 Uhr – nach Dommitzsch. Zum Schlachtfest im Verkaufsladen gibt es alle Spezialitäten wie Wellfleisch, Wurstbrühe, Hackepeter, Knacker in verschiedenen Geschmacksrichtungen, Leber- und Blutwurst und vieles mehr aus eigener Produktion. Die Kunden wissen die feinen Rezepturen zu schätzen – sie verleihen den Produkten aus der Fleischerei Bachmann den typischen Geschmack. Ab einem Einkaufswert von 40 Euro gibt es eine Roster vom Grill gratis. Zudem gibt es an diesem Tag leckere Suppen/Eintöpfe im Glas. Nur solange der Vorrat reicht, werden u.a. Kartoffelsuppe, Grüne Bohnen-Eintopf, Soljanka, Erbsen- und Linseneintopf sowie Königsberger Klopse und Frikasse zum Verkauf angeboten. Der **Werksverkauf von 9 bis 12 Uhr** bietet größere Posten und Verpackungen – so gibt es 1 kg Hackepeter oder Grützwurst sowie dreimal Glaswurst nach Wahl, oder 5 Knacker – aber nur

in den angegebenen Verpackungsgrößen. Zum **Herbstmarkt von 9 bis 12 Uhr** sind verschiedene Gewerke vor Ort, um ihre Spezialitäten und Produkte feilzubieten. So gibt es polnische Spezialitäten wie Butter und Käse, Süßwaren, aber auch tragbare Mode. Die Vandeemoortele Dommitzsch GmbH bietet Brötchen, helle und dunkle Baguettes als Tiefkühlware an, die Bäckerei Miska aus Audenhain besticht mit Brot-, Brötchen- und Kuchensorten, zudem gibt es Frisch- und Schnittkäse von der Ziege aus Süptitz. Unter dem Motto: „Hast du Füll-

Be wie Eis, kauf Pantoffel von Weiß“ ist Pantoffelhersteller Peter Weiß aus Jessen mit einer breiten Auswahl zu Gast. Die Kunden bekommen am 11. September in der Fleischerei Bachmann neben den hauseigenen Erzeugnissen beim Schlachtfest und Werksverkauf eine breite Palette weiterer Produkte regionaler Unternehmen angeboten. **PR/HL**

**Ansprechpartner für Catering und Partyservice für Feiern und Firmenevents per E-Mail kontakt@fleischerei-bachmann.de, oder telefonisch 03421 713728.**

Fünf neue Fahrzeuge für den Rettungsdienst

Landkreis Nordsachsen schiebt **REGELMÄßIG EINE MODERNISIERUNG** an

**LANDKREIS.** Drei Rettungs- und zwei Krankentransportwagen im Gesamtwert von knapp anderthalb Millionen Euro wurden auf Schloss Hartenfels in Torgau für den Rettungsdienst im Landkreis Nordsachsen übergeben. Die VW Crafter der neuesten Generation ersetzen ihre sechs Jahre alten Vorgänger im Raum Torgau-Oschatz. „Mit der turnusmäßigen Erneuerung der Fahrzeuge sichern wir die notfallmedizinische Versorgung der Bevölkerung auf konstant hohem Niveau. Modernste Technik und hoch qualifiziertes Personal sind dafür der Garant“, sagte der für den Rettungsdienst im



Übergabe der Rettungsfahrzeuge auf dem Schlosshof in Torgau: Einer der fünf neuen Wagen wurde kurzfristig für einen Einsatz gebraucht und stand daher für das Foto nicht zur Verfügung. Foto: LRA/Stöber

Landkreis zuständige 2. Beigeordnete Jens Kabisch. Die beiden Krankentransportwagen werden bei der Johanniter-Unfall-Hilfe in der Rettungswache Torgau stationiert. Einer der drei Rettungswagen mit Wechselkoffersystem geht an Falck für die Rettungswache Oschatz, einer an die Johanniter für die Rettungswache Belgern und einer dient als Reserve, um Ausfallzeiten möglichst gering zu halten. Die Beschaffung der Einsatzfahrzeuge hatte das Landratsamt als Träger des bodengebundenen Rettungsdienstes europaweit ausgeschrieben. **SWB**

Ein offener Umgang verschiedener Altersklassen

Kurse und Treffs für **ALLE GENERATIONEN IN DER BASTION 7 IN TORGAU**

**TORGAU.** Die Bastion 7 ist das regionale Engagements- und Begegnungszentrum in Torgau der Volkssolidarität Torgau-Oschatz e.V. in der Kleinen Feldstraße 7. **Herbstgestecke gestalten mit dem DEKO TEAM Torgau am 8. und 9. September, jeweils um 16 Uhr.** Eine Anmeldung ist erforderlich, der Unkostenbeitrag richtet sich nach der Größe des Gestecks. **Seminar für Ehrenamtliche und Interessierte am 9. September, um 14 Uhr.** Eine Anmeldung ist erforderlich, Interessierte erwarten ein kostenfrei-

es Seminar zum Thema Resilienz im Ehrenamt. Den **Senioren-mittwoch gestaltet Thomas Landshöft am 10. September, um 14 Uhr** und berichtet über die Kneipenlandschaft Torgaus nach 1945. Die Bastion 7 öffnet zum **Tag des offenen Denkmals ihre Türen am Sonntag, 14. September, von 11 bis 16 Uhr.** Verschiedene Kreativangebote können ausprobiert werden. Zudem wird es im Rahmen des Demokratie-Projektes „Vor Ort vereint: für ein starkes Miteinander“ ein Graffiti-Upcycling-Workshop mit Christian Weiß

geben. Alte Kleinmöbel, Skateboards, Taschen können unter fachkundiger Anleitung kreativ aufgewertet werden. Hintergrund: Ein offener Umgang verschiedener Generationen soll durch kreative Partizipation gefördert und die Vielfalt von Perspektiven und Meinungen in Torgau gestärkt werden. **Kostenfreier Workshop** für Ehrenamtliche, Vereine und Interessierte am 15. September um 16.30 Uhr im Rahmen der Förderung als Regionales Engagementszentrum zum Thema „Öffentlichkeitsarbeit - Storytelling und

KI-Tools“. Anmeldung erforderlich! Das Angebot findet in Kooperation mit der Nachrichtenwerkstatt und Arbeit und Leben Sachsen statt. **WICHTIGER HINWEIS:** Die Tagesfahrt der Volkssolidarität am 9. September in die Schliebener Weinberge muss leider ausfallen. Die nächste Fahrt am 9. Oktober zum Oktoberfest in der Schwartenbergbaude findet statt. **SWB**

**Anmeldung per Telefon 03421 7762230 oder per Mail an bastion7@volkssolidaritaet.de**

**Bad Liebenwerda**  
Natürlich. Herzlich. Gastlich.

### 36. Gartenbahntreffen

20-jähriges Jubiläum im Elster – Natourem Maasdorf  
**13.–14. September 2025, täglich 10:00 – 18:00 Uhr**

Ob Eisenbahn-Fan oder einfach nur neugierig, alle sind herzlich eingeladen und willkommen!

**Programm-Highlights**

**An allen Tagen**  
**Gartenbahn live erleben:** Eigene Fahrzeuge können auf unserer 320 m langen Strecke präsentiert werden. Es gibt auch die Möglichkeit, Modellbahnzubehör zu kaufen.  
**Elsterbummler-Rundfahrt:** Der beliebte Zug fährt beide Tage durchgehend durch die Umgebung.

**13. September 2025**  
**Großer Kinder-Mit-Mach-Tag**  
Bunter Nachmittag für die ganze Familie  
Mit-Mach-Zirkus & Riesenseifenblasen  
14:00 bis 17:00 Uhr

**14. September 2025**  
**Sonntag's Frühschoppen**  
mit den Plessaer Mühlenmusikanten  
Ab 10:00 Uhr  
Jubiläumsfestmal mit Braten

**Kinderschminken, Hüpfburg und eine Bastelstraße** ■ **Gastronomische Versorgung**  
*Ein Wochenende voller Abenteuer für große und kleine Entdecker!*

**Das Elster-Natourem Maasdorf ist an allen Tagen geöffnet und freut sich auf Ihren Besuch!**

**Mehr Informationen erhalten Sie unter: 03 53 41 49 73 6 unter [www.bad-liebenwerda.de](http://www.bad-liebenwerda.de)**  
**Elster-Natourem Maasdorf, Liebenwerda Straße 2, 04924 Bad Liebenwerda OT Maasdorf**  
**E-Mail: [elsternatourem@bad-liebenwerda.de](mailto:elsternatourem@bad-liebenwerda.de)**

## Mein AboVorteil

**Herbstbepflanzung**  
nur am **FREITAG, 12. September 2025,**  
von 10 bis 17 Uhr im

**Blumenhaus & Gärtnerei SCHUBERT**  
*powered by Funke*

### 1 Mix-Palette

winterharte Heide, vorsortiert,  
8 Stück, beste in Sachsen  
selbst gezogene  
Gärtnereien

17,60 €

**10,99 €**

für  
TZ Leserkarten-  
inhaber nur

**6,61 €**  
pro Palette mit dem  
**Abo Vorteil**  
**gespart!**

- Beratung zum ökologischen Pflanzenschutz
- individuelle Garten- und Pflanztipps

**Blumenhaus & Gärtnerei Schubert**  
Torgau | Thomas-Müntzer-Straße 2  
Torgau | Zinnaer Straße 10 e  
(Nordwest, gegenüber JYSK)

**Sachsen Medien**

Wenn wir von Dir sprechen, dann mit einem sanften Lächeln,  
denn Du hättest gewollt, dass das Schöne bleibt.

**Harald Sickert**  
\* 03.12.1953 † 22.08.2025

Danke für unsere gemeinsame Zeit.  
Du fehlst!

Im Herzen  
**Deine Birgit**  
**Deine Tochter Anja mit Enrico**  
**Dein Sohn Markus**  
**Deine Lieblinge Jessica und Liam**

Die Urnenbeisetzung findet im engsten Familienkreis statt.  
Torgau, im September 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

DANKSAGUNG

Für die liebevollen Beweise  
aufrichtiger Anteilnahme  
beim Abschied von meiner  
lieben Frau

**Gerlinde Mahler**

möchten wir uns bei allen recht herzlich für die erwiesene  
Anteilnahme bedanken. Ein besonderer Dank gilt dem  
Palliativ-Notdienst Torgau, der Höfner Bestattungen GmbH,  
dem Blumenhaus Sachse sowie der Rednerin Frau Tischler.

Im Herzen bleibt sie bei uns.  
**Ihr lieber Mann Klaus**  
**ihre liebe Tochter Katharina mit Familie**  
**im Namen aller Angehörigen**

Süptitz, im September 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

Wir lieben dich und  
vermissen dich unendlich!  
Du fehlst...

**Annerose Krampe**  
geb. Walther  
22.06.1951 – 07.08.2025

Tief berührt von den  
tröstenden Worten, gesprochen  
oder geschrieben, von den Blu-  
men, Kränzen und der  
Begleitung auf dem letzten Weg  
unserer lieben Mutti,  
Schwiegermutter, allerbesten  
Omi und Uromi, sagen wir  
allen von Herzen Danke.

Ein besonderer Dank gilt der  
K&S Seniorenresidenz,  
Wohnbereich 2 in Belgern  
sowie dem  
Bestungsinstitut Eulitz  
und der Rednerin Frau Beger.

In Liebe und Dankbarkeit  
**Susann • Andrea • Christian**  
**im Namen aller Angehörigen**

*Bestattungshaus Hana Eulitz*

Wenn die Sonne des Lebens untergeht,  
leuchten die Sterne der Erinnerung.

**Elisabeth Gebauer**

Für die aufrichtige Anteilnahme möchten  
wir uns auf diesem Wege bei allen  
Verwandten, Bekannten, Freunden und  
Nachbarn bedanken.  
Unser besonderer Dank gilt dem Team des  
Pflegeheimes „Weißes Ross“, dem  
Bestattungshaus Böhme, dem Blumenhaus  
„Blütenträume“ und „Wenzels Hof“ für die gute Bewirtung.

In liebevoller Erinnerung  
**Ihre Kinder**  
**im Namen aller Angehörigen**

*Bestattungshaus Böhme*

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig.  
Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch,  
so, wie ich ihn im Leben hatte.

Wir nehmen Abschied von meiner  
lieben Mutti, Schwiegermutter,  
allerbesten Oma, Schwester und Tante

**Renate Paplon**  
\* 18.08.1940 † 23.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit  
**Dein Sohn Michael mit Doris**  
**Deine Enkeltochter Vanessa mit Tobias**  
**Dein Bruder Dieter**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag,  
den 13.9.2025 um 13:00 Uhr auf dem Friedhof Beilrode/Falkenstruth statt.

Beilrode, im August 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

Wir sind traurig, weil wir dich verloren haben,  
erleichtert, dass du erlöst wurdest und dankbar,  
mit dir solange gelebt zu haben.  
Im Herzen bist du immer bei uns!

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied  
von unserer lieben Mutti, Schwiegermutter, Oma,  
Uroma, Tante und Cousine

**Dorothea Sitte**  
geb. Berndt  
\* 12.11.1927 † 19.08.2025

In stiller Trauer:  
**Ihr Sohn Günther mit Christine**  
**Ihre Tochter Ingrid mit Christian**  
**Ihre Enkelin Cornelia mit Mirko**  
**Ihr Enkel Lars mit Steffi**  
**Ihr Enkel Tobias mit Melli**  
**Ihre Urenkel Julia, Marlene, Mika und Eleni**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Samstag, dem 11.10.2025, um 13 Uhr auf dem Friedhof  
in Dommitzsch statt.

*Höfner Bestattungen GmbH*

Hinter den Tränen der Trauer  
verbirgt sich das Lächeln der Erinnerung!

**Erika Bär** geb. Weiss  
\* 18.03.1933 † 14.08.2025

Nach einem erfüllten Leben nehmen Abschied

**Deine Tochter Ilona mit Gerald**  
**Dein Enkel Markus mit Grit**  
**Deine Enkelin Nicole mit Ingolf**  
**Dein Urenkel Julian mit Nora**  
**Deine Urenkelin Gina mit Mac**  
**Deine Urenkelin Sophia**  
**Dein Urenkel Luca**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet  
am Freitag, dem 19.09.2025, um 15 Uhr auf dem Friedhof in  
Taura statt. Von Blumenzuwendungen und  
Beileidsbekundungen am Grab bitten wir abzusehen.

Taura, im August 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

**Danke**

Voller Trauer nahmen wir Abschied von

**Manfred Buchheim  
„Manni“**

Wir danken allen für die  
zahlreichen Kondolenzen  
in mitfühlenden Worten,  
Blumen und liebevollen  
Umarmungen.  
Sie sind Zeugnis für die  
Wertschätzung die ihm  
entgegengebracht wurde.

In unseren Herzen wird  
er weiterleben.

**Tochter Annett und  
alle Angehörigen**

*Weinert Bestattungen GmbH*

Einschlafen dürfen, wenn man das Leben  
nicht mehr selbst gestalten kann, ist die  
Freiheit der Seele und der Trost für uns alle.

Wir nehmen Abschied von meinem  
lieben Mann, unserem guten Vater,  
Schwiegervater, Opa, Bruder,  
Schwager und Onkel

**Wolfhard Reichelt**  
\* 31.01.1950 † 24.8.2025

In Liebe und Dankbarkeit

**Seine liebe Frau Marianne**  
**sein Sohn Sven mit Anka**  
**sein Sohn Marcel mit Jenny**  
**seine Enkelkinder Daniel, Hannah,  
Benjamin und Emma**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender  
Urnenbeisetzung findet am  
Samstag, dem 13.09.2025 um 13 Uhr auf dem  
Friedhof in Döbrichau statt.

*Bestattungshaus Eulitz*  
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

**Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510**

**Liebersee 16, 04874 BELGERN,** Tel. 034224 49220  
**Elbstraße 11, 04874 BELGERN,** Tel. 034224 424575  
**Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH,**  
Tel. 034223 40591  
www.bestattungshaus-eulitz.de

*Bestattungshaus Eulitz*

Tief berührt von den vielen Beileidsbekundungen  
durch Worte, Händedruck, Umarmungen beim Heimgang  
unserer geliebten Mutti

**Irmgard Willems**  
geb. Tarras  
möchten wir uns aus tiefstem Herzen  
bedanken.

Ein besonderer Dank gilt der Seniorenresi-  
denz Vitaris für 12 erfüllte, glückliche Jahre,  
der Hausarztpraxis Frau Dr. Gitter, dem am-  
bulanten Palliativdienst Nordsachsen in Tor-  
gau, dem Blumenhaus Schubert, dem Pfarrer  
Herrn Pohle für seine tröstenden Worte sowie  
der Höfner Bestattungen GmbH.

**Gunter Willems und Familie**  
**Beate Schneider und Familie**  
Kossa und Süptitz, im August 2025

*Höfner Bestattungen GmbH*

Was Du im Leben hast gegeben, dafür ist jeder Dank zu klein.  
Du hast gesorgt für Deine Lieben, von früh bis spät, tagaus, tagein.  
Du warst im Leben so bescheiden, nur Pflicht und Arbeit kanntest Du,  
bist nun erlöst von Deinem Leiden, nun schlafe wohl in stiller Ruh.

**Reiner Hollinsky**  
\* 12.04.1960 † 25.08.2025

In liebevoller Erinnerung  
**Seine Karin**  
**Seine Kinder Maik, Christian und Dominik**  
**Seine Mutti**  
**Seine Geschwister, Petra, Andrea und Ronald**  
**mit Familien**  
**im Namen aller Angehörigen**

Die Urnenbeisetzung findet im Familienkreis statt.  
Belgern, im August 2025

*Weinert Bestattungen GmbH*

**Roswitha Engelhard**  
1953 - 2025

*Danke*

für die viele Anteilnahme, die  
Aufmerksamkeiten, Hilfen und  
tröstenden Worte,  
die Mut machen und uns  
bewegen.  
Auch zeigen sie welch  
schmerzlichen Verlust nicht  
nur wir erlitten haben.

**Michael Engelhard**  
**die Kinder Judith & Ronald**  
**sowie deren Familien**

*Weinert Bestattungen GmbH*

Die aber am Ziel sind, haben den Frieden.  
Albert Schweitzer

In großer Liebe und Dankbarkeit  
nehmen wir Abschied von unserer  
lieben Mutti und Oma

**Hanna Goertz**  
geb. Etzroth  
geb. 05.09.1933 gest. 10.08.2025

**Deine Kinder Ulrike, Stefan und  
Claudia mit Familien**

Die Trauerfeier findet am Sonnabend,  
dem 20.09.2025, 12.00 Uhr auf dem  
Friedhof in Belgern statt.

Traueradresse: Goertz, Werdau 26, 04860 Torgau

# Die Woche an der Volkshochschule

Gesundheits-Themen, Russisch und **WISSENSWERTES** von einem Journalist

**TORGAU.** Am Dienstag, 9. September, 16.30 Uhr findet der **Vortrag „Stärkung des Immunsystems auf natürliche Weise“** statt. Der 6-wöchige Lehrgang **„Heilsames Intuitives Malen“** beginnt am Dienstag, 9. September, 18 Uhr. Drei **„Fitdankbably“-Kurse** beginnen am Mittwoch, 10. September, 8.30 Uhr (3 bis 7 Monate), 9:45 Uhr (8 bis 12 Monate), 11 Uhr (Schwangerschaft). Der 12-wöchige Kurs **„Russisch für Wiedereinsteiger“** beginnt am Donnerstag, 11. September, 16.45 Uhr. Der Journalist

Christoph von Marschall ist am Freitag, 12. September, 19 Uhr zu Gast in der Bastion 7 in der Kleinen Feldstraße 7 und erklärt in der kostenfreien Veranstaltung „Krisen, Kriege, Konkurrenz“, wo Deutschland in der neuen Weltordnung steht.

**Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter Telefon 03421 7587220 oder [www.vhs-nordsachsen.de](http://www.vhs-nordsachsen.de) buchbar.**

## Evangelische Gottesdienste

**REGION.** Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch am Sonntag, 7. September (12. Sonntag nach Trinitatis) – Folgende Gemeinden laden zu Gottesdiensten oder Andachten ein: BEILRODE Heilandskirche 10 Uhr Andacht mit Taufe, Abendmahl und Familienpicknick; DOMMITZSCH 14 Uhr Jubelkonfirmation; LAUSA 10 Uhr Gottesdienst zum Heidefest; LOBWIG 9 Uhr Gottesdienst; TORGAU Stadtkirche St. Marien 10.30 Uhr ein Gottesdienst und ZINNA 14 Uhr eine Jubelkonfirmation. Am Sonntag ab 16 Uhr in Klitzschen ein Konzert auf der Flemming-Orgel.

**Alle weiteren Termine:** [www.kirche-in-nordsachsen.de](http://www.kirche-in-nordsachsen.de)

## Blutspender sind Lebensretter – werden Sie ein Teil!

**REGION.** Helfen Sie mit einer Blutspende, damit die Versorgung der Krankenhäuser mit wichtigen Blutpräparaten gesichert bleibt. Die Termine im September: **Freitag, 5. September, von 13.30 bis 18.30 Uhr** beim Verein Arbeit + Bildung e.V. im Süptitzer Weg 51 in Torgau und am **Montag, 29. September, von 15.30 bis 18.30 Uhr** im Rat-

haussaal, Markt 1 in Schildau. Für alle DRK-Blutspendetermine wird um eine Terminreservierung gebeten, die online <https://www.blutspende-nordost.de/blutspendetermine/> oder telefonisch über die kostenlose Hotline 0800 11 949 11. **Kleiner Hinweis:** Im Aktionszeitraum bis 26. September werden monatlich unter allen Blutspenderinnen und

Blutspendern ein Übernachtungsaufenthalt für zwei Personen im Tropical Islands – inklusive Frühstück und Eintritt für zwei Tage verlost.

**Bitte zur Blutspende den Personalausweis mitbringen, weiterführende Informationen unter [www.blutspende.de/magazin](http://www.blutspende.de/magazin)**

## Ein Sommer in Grönland

**SCHILDAU.** Grönland – das grüne Land, wie seine Entdecker es im frühen Mittelalter nannten, ist eine eisbedeckte Insel zwischen Island und Nordamerika. Kahle Berge, Wasserfälle, riesige Gletscher und schwimmende Eisberge, Wale bei der Jagd, begleitet von Wasservögeln. Eine beeindruckende Natur bietet sich dem Besucher der Westküste an langen Sommertagen. Niels Schulz aus Beilrode hat diese in Ton und Bild festgehalten und gibt einen Einblick in das Leben der Bewohner. **Wann? Am Freitag, 26. September, ab 18.30 Uhr (Einlass:18 Uhr) im Rathausaal Schildau.**

**Karten in der Bibliothek im Vorverkauf 5 Euro und an der Abendkasse 7 Euro.**

### Traueranzeigen

*Wenn ihr an mich denkt, seid nicht betrübt.  
Erzählt von mir, dann bin ich euch nah.  
Lasst mir einen Platz zwischen euch,  
so wie ich ihn im Leben hatte.*

**Volker Weinert**

\* 02.05.1960 † 09.08.2025

In Liebe und Dankbarkeit nehmen Abschied  
**Deine Eltern und Deine Anita  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 20.09.2025 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Wildschütz statt.

*Weinert Bestattungen GmbH*

Plötzlich und unerwartet ist unser Vorstandsmitglied

**Gudrun Albert**

am 12.08.2025 verstorben

Wir verlieren mit ihr ein verantwortungsvolles und zuverlässiges Mitglied was den Verein mit gegründet hat und bis zum Schluss aktiv war

Ihrer Familie gilt unser aufrichtiges Mitgefühl

**Vorstand und Mitglieder  
Senioren Selbsthilfe e. V. Torgau**

Nachdem wir Abschied genommen haben von unserer lieben Mutter

**Marion Riemer**

geb. Gornig

möchten wir uns auf diesem Wege für die aufrichtige Anteilnahme bei ALLEN recht herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Böhme und dem Blumenhaus „Blütenträume“

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit  
**Ihre Söhne Mirko und Sandro mit Familien  
im Namen aller Angehörigen**

Torgau, im September 2025

*Bestattungshaus Böhme*

*Du wirst mir fehlen, mein Liebling –*

wir waren noch nicht fertig mit leben.  
Es war ein bewegtes Leben – nicht leicht,  
aber dennoch voll mit wunderschönen Momenten.  
Plötzlich und unvorhersehbar ist es vorbei.  
Schwere Stunden und Tage enden mit der friedlichen Erlösung.  
Was bleibt, sind nur die guten Erinnerungen.

*Mach's gut, Papi – du bist für immer in unseren Herzen.*

**Christian Baier**

\* 24.12.1952 † 18.08.2025

**Deine liebste Gitti  
Deine Claudia mit Roy  
Dein Carsten mit Mae  
Deine Sylvi mit Daniel  
Deine Lieblinge Lilly, Nelly, Carla und Sarah  
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem 12.09.2025 um 12 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.

*Höfner Bestattungen GmbH*

**DANKE**

**Wolfgang Grauert**

\* 25.07.1953 † 21.07.2025

Danke sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Ein besonderer Dank für die würdevolle Urnenbeisetzung gilt Höfner Bestattungen GmbH.

**Sabine und allen Angehörigen**

### Trauerdanksagungen

**Bestattungshaus Böhme**

**Tel. 03421 / 90 43 53**  
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777  
Silvia Böhme  
Torgauer Str. 34  
04874 Belgern-Schildau

Inhaber  
Siegfried Böhme

**WIR SIND FÜR SIE DA!**

**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG – EINFÜHLSAM**

**HÖFNER**  
BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen  
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner  
Bestatter

Michael Höfner  
Geschäftsführer

**Wir sind für Sie da!**  
Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.  
Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.  
**Michael Höfner & Team**

**Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26**  
Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | [hoefner@hoefner-bestattungen.de](mailto:hoefner@hoefner-bestattungen.de) | [www.hoefner-bestattungen.de](http://www.hoefner-bestattungen.de)  
**auch für:** Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

DANKSAGUNG

*Wenn die Sonne des Lebens untergeht, leuchten die Sterne der Erinnerung.*

**Sigrid Gericke**

Herzlichen Dank sagen wir ALLEN, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt  
- dem Bestattungshaus Böhme mit der Rednerin Frau Böhme für die würdevolle Gestaltung der Trauerfeier  
- "Ockerts Hof" in Beilrode  
- der Volkssolidarität in Beilrode  
- den Verwandten, Nachbarn, Freunden und Bekannten

In liebevoller Erinnerung und Dankbarkeit  
**Ihr Theo  
Ihre Tochter Silvia mit Frank  
Ihr Sohn Torsten  
Ihre Enkelkinder Fabian und Julia**

Beilrode, im August 2025

*Bestattungshaus Böhme*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

**Bernd Haubus**

\* 04.07.1953 † 25.08.2025

Ein starker Mensch hat uns auf Erden verlassen.  
Ein Mann, der mit Klugheit, Tatkraft und unermüdlichem Fleiß ein Lebenswerk geschaffen hat – einen landwirtschaftlichen Betrieb, gute Ernte und bestelltes Land, ein Zuhause – das seine Familie bis heute trägt und weiterhin tragen wird.  
Er war Ehemann, Vater, Opa, Onkel und Freund – Patriarch mit Herz, lebenslustig, großzügig und seiner Heimat tief verbunden.  
Er liebte die freie Entscheidung, hat Herausforderungen mutig angenommen, war fest in seiner eigenen, klaren Haltung.  
Ein Ja und tatkräftige Hilfe hatte er immer bereit für alle.  
Seine Liebe zur Familie, seine Werte und seine Spuren werden bleiben.  
Wir sind unendlich dankbar für alles, was er uns gegeben hat.  
Er lebt in uns weiter – in jeder Geschichte, in jeder Entscheidung, in jedem Schritt, den wir durch sein Fundament gehen dürfen.

Lieber Bernd, gehe in Frieden und mit Gott.

In stiller Trauer  
**Deine Elke  
Dein Sohn Joachim mit Bea  
Deine Tochter Christine mit René  
Deine Enkel Paul mit Marie, Anna mit Damien, Willy und Pauline  
Deine Schwester Martina mit Ulrich  
Deine Schwägerin Marion  
Angehörige und Familien**

Die Beisetzung findet am Samstag, den 13.09.2025 um 13.00 Uhr auf dem kirchlichen Friedhof in Mockrehna statt.



*Menschen, die wir lieben, bleiben für immer, denn sie hinterlassen Spuren in unseren Herzen.*

**Heiko Jüngling**

Danke für unsere wunderschöne gemeinsame Zeit.

**Einen lieben Dank**  
- allen Verwandten und Bekannten für die tröstenden Worte, gesprochen oder geschrieben, für ein stilles Gebet, für alle Zeichen der Freundschaft und Zuwendung  
- an Herrn Pfarrer C. Pohle für seine einfühlsame Predigt  
- an Linda's Pflegeteam für die liebevolle Pflege  
- an Großmann's Blumen- & Vitaminquelle für den schönen Blumenschmuck  
- an den Faschingsverein Trossin für die Unterstützung  
- an das Bestattungshaus Eulitz für die würdevolle Begleitung

In liebevoller Erinnerung  
**Deine Ehefrau Heike  
Deine Tochter Alessandra mit Jens, Lotte und Käthe  
Dein Sohn Felix  
im Namen aller Angehörigen**

Dommitzsch, im August 2025

*Bestattungshaus Elena Eulitz*

# KISS Nordsachsen feiert 10-jähriges Bestehen

**SELBSTHILFEGRUPPEN** werden unterstützt und vernetzt

**LANDKREIS.** Die Kontakt- und Informationsstelle für Selbsthilfegruppen Nordsachsen (KISS) feiert ihr zehnjähriges Bestehen. Seit 2015 begleitet KISS aktiv die Gründung von Selbsthilfegruppen im Landkreis und vermittelt Interessierte in bestehende Gruppen. Zum Jahresprogramm gehört von Anfang an auch der Aktionstag Selbsthilfegruppen. Die Jubiläumsausgabe richtet KISS am Donnerstag, 11. September, zwischen 14 und 17 Uhr im O-Park in Oschatz aus. Im Landkreis Nordsachsen sind derzeit 53 Selbsthilfegruppen aktiv, weitere 13 sind in Gründung.

Sie vernetzen regelmäßig rund 600 Menschen. Die älteste Gruppe widmet sich dem Thema Multiple Sklerose und besteht seit 1989. „Ohne die vielen Selbsthilfe-Aktiven und Selbsthilfe-Interessierten wäre Vieles in den vergangenen Jahren nicht möglich gewesen“, so Nordsachsens Sozialdezernentin Heike Schmidt. Der Aktionstag in Oschatz biete neben der Vorstellung des Netzwerkes daher auch den schönen Anlass, das Bestehen dieser großartigen Selbsthilfegemeinschaft zu feiern und danke zu sagen. Am 11. September werden sich Selbsthilfegruppen aus

dem gesamten Landkreis der Öffentlichkeit präsentieren. Geplant sind weiterhin Vorträge, beispielsweise über krankheitsbedingte Gründe für Sehverlust. Hinzu kommen Informationsangebote aus dem Bereich der Sanitätshäuser und Apotheken sowie Alltagsbegleitung, Demenz und Wohnraum. Ernährungsberatung, Tutorberatung, Blutzuckermessung und individuelle Impfberatung (Impfausweis erforderlich) runden das Programm ab. Auch für das leibliche Wohl ist gesorgt. **SWB**

# Macht es SINN?

**DIE SINN-ROADSHOW**, die Bühne für soziale Innovationen kommt nach Torgau

**TORGAU.** Am **Dienstag, 9. September, macht von 11 bis 15.30 Uhr** die SINN-Roadshow Halt in der **Kulturbastion in Torgau**. Die Veranstaltungsreihe zeigt soziale Innovationen, also neuartige Lösungen für gesellschaftliche Herausforderungen. Es stellen sich Projekte aus dem Landkreis Nordsachsen sowie weitere sachsenweite Akteure, die für die Region aktiv sind, sich und ihr Wirken vor. Darunter sind spannende Projekte zu Themen wie Bildung, Teilhabe, Demokratiebildung, Wiederbelebung des ländlichen Raums sowie mentale Gesundheit von Jugendlichen. Soziale Neuerungen erhalten, anders als

technische, oft nicht die gleiche Aufmerksamkeit. Das soll die SINN-Roadshow ändern: Sie bringt engagierte Projekte ins Rampenlicht, schafft Raum für Erfahrungsaustausch und zeigt die nordsächsische Vielfalt sozialer Innovationen. Es stellen sich spannende soziale Projekte aus Torgau und dem Landkreis Meißen vor. Von der Wiederbelebung des Torgauer Stadtteils Zinna über inklusive Projekte der Stadtverwaltung oder generationsübergreifende Demokratieprojekte der Torgauer Volkssolidarität - vor Ort kann man zahlreiche Menschen kennenlernen, die sich für die Region engagieren.

**Es präsentieren sich:**  
► Teichminze e.V. - Wiederbelebung des Stadtteils Zinna  
► Lebenshilfe Oschatz - neues Unterstützungssysteme für Teilhabe  
► Diakonie Delitzsch - Unterstützung Jugendlicher mit psychischen Erkrankungen  
► Volkssolidarität Torgau-Oschatz - Demokratiebildung generationsübergreifend  
► Lebenshilfe Torgau - inklusives Stadtmanagement  
► Deutsche Kinder- & Jugendstiftung - Selbstwirksamkeitsprojekt mit Jugendlichen  
► Balu & Du - Buddyprogramm für Grundschüler  
► Netzwerkstelle Weltoffenes

## TIPPS UND TERMINE

### Herbstliche Wanderung

**DAHLENBERG.** Eine Herbstwanderung entlang des Dahlenberger Stausees wird am Samstag, 20. September, ab 16 Uhr (Treffpunkt: Parkplatz am Naturbad in Dahlenberg) ausgetragen. Die zweistündige Wanderung leitet Christian Kurth, Revierförster der Stadt und Dommitzsch in Kooperation mit dem LPV Torgau-Oschatz e.V. Unterwegs gibt es eine Menge über Flora und Fauna zu erfahren. Im Anschluss locken Bratwurst vom Grill und gekühlte Getränke. **SWB**

► **Anmeldung bis Donnerstag, 18. September, in der Touristinformation Dommitzsch, Telefon 034223 43924.**

### Herbstmarkt im PEP Torgau

**TORGAU.** Händler mit regionalen Produkten präsentieren sich am Donnerstag, 18. September und Freitag, 19. September im PEP Torgau. Neben nützlichen Dingen wie Messer, Scheren und Tischwäsche aus Apolda, gibt es Dekoratives wie Holzspielwaren, handgefertigten Schmuck und Naturseifen. Für das leibliche Wohl ist mit Schmalzbäckerei, mit Erzeugnissen aus dem Spreewald von Gurken Frank, Gin & Liköre sowie hausschlachtene Wurstwaren gesorgt. **SWB**

► **Mehr Infos auf: [www.pep-torgau.de](http://www.pep-torgau.de)**

### Kennenlernen und Kreatives

**TORGAU.** Die Bastion 7 in Torgau öffnet zum Tag des offenen Denkmals ihre Türen am Sonntag, 14. September, von 11 bis 16 Uhr. Neben dem Kennenlernen der Bastion als Regionales Begegnungs- und Engagementszentrum, können verschiedene Kreativangebote ausprobiert werden. Kaffee und Kuchen gibt es ebenfalls. Zudem wird es im Rahmen des Demokratie-Projektes „Vor Ort vereint: für ein starkes Miteinander“ einen Graffiti-Upcycling-Workshop mit Christian Weiße geben. Kleinmöbel, Skateboards, Taschen können unter fachkundiger Anleitung kreativ aufgewertet werden. **SWB**

► **Die Kernveranstaltung findet zwischen 11 und 12.30 Uhr statt, danach gibt es Mittagessen und Vernetzung. Weitere Infos: <https://sinn-sachsen.de/roadshow-fuer-landkreis-nordsachsen-in-torgau>**

Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem **SONNTAGSWOCHENBLATT**

### Maler, Lehrer und Bildhauer

**TORGAU.** Eine neue Sonderausstellung wartet auf die Besucher im Stadt- und Kulturge-schichtlichen Museum Torgau. Präsentiert wird „Gustav Hagemann – Maler, Bildhauer, Lehrer, Feldforscher – Die Torgauer Jahre“. Hagemann lebte von 1891 bis 1982, einige Jahre davon in Torgau. Mehrere Jahre war er am städtischen Gymnasium in Torgau als Kunstlehrer tätig. Die sehenswerte Sonderausstellung ist bis 9. November zu sehen. **SWB**

► **Öffnungszeiten: Dienstag bis Sonntag von 10 bis 17 Uhr**

### Ede Geyer & Ralf Minge in Torgau

**TORGAU.** „Der Sächsische Dobbelpass“ mit **Ede Geyer und Ralf Minge ist am Freitag, 19. September, ab 20 Uhr im Kulturhaus Torgau** zu erleben. Mit Eduard „Ede“ Geyer und Ralf Minge treffen zwei Ostfußballlegenden aufeinander, die aufgrund ihrer erfolgreichen Karriere als Spieler und Trainer zahlreiche Anekdoten zu erzählen haben. Schon früh machten sich beide einen Namen im ost-deutschen Klubfußball. **SWB**

► **Tickets gibt es ab sofort über das Internet: [www.kulturhaus-torgau.de](http://www.kulturhaus-torgau.de), oder telefonisch unter: 03421 70140**

### Verborgene Gärten Torgaus

**TORGAU.** Die Gärten in Torgau zählten in der Renaissance zu den bedeutendsten Deutschlands. Zu erleben sind die Gärten aus der Zeit des 16. und 17. Jahrhunderts. Diese sonst nicht zugänglichen Schönheiten, weitere Überraschungen und Raritäten aus der Pflanzenwelt gilt es zu entdecken am **Samstag, 6. September, ab 14 Uhr**. Treffpunkt: Torgau-Informations-Center, Markt 1. **SWB**

► **Anmeldung erforderlich per E-Mail: [info@torgau-tourismus.de](mailto:info@torgau-tourismus.de), oder telefonisch unter 03421 70140**

### Georg Kreisler statt Waldorff

**MELPITZ.** Am Sonntag, 14. September, ab 17 Uhr findet in der Musikscheune Melpitz die nächste Veranstaltung statt. Es gibt, entgegen dem Jahresplan, keinen Claire Waldoff-Abend, dieser wird in die nächste Saison verschoben, sondern ein Georg Kreisler-Programm unter dem Titel „Geh’n wir Tauben vergiften im Park“ präsentiert von Hartmut Hudezeck. Kreisler war Komponist, Pianist, Sänger und Dichter. **SWB**

► **Tickets können per E-Mail: [dressen-melpitz@t-online.de](mailto:dressen-melpitz@t-online.de) oder telefonisch unter 03421 902315 angemeldet werden.**

## ... denn das ist deine CHANCE!

**OSCHATZ.** Am **Samstag, 6. September, findet von 9 bis 12 Uhr** die jährliche Ausbildungsmesse CHANCE in der Stadthalle Oschatz (Thomas-Müntzer-haus) statt. Bei der mittlerweile 29. Auflage werden insgesamt 70 Aussteller sich und ihre Ausbildungsmöglichkeiten präsentieren. So-

wohl im Thomas-Müntzer-Haus als auch im Außenbereich herrschen sehr gute Bedingungen zur Präsentation und zu Gesprächen an den Ständen. Natürlich lädt die Bewerbermeile wieder ein mit kostenlosem Styling, Bewerbungsfoto und Bewerbung-check. **SWB**

# Fit bis zur Rente – und darüber hinaus

Wie es gelingen kann, **LANGE GESUND IM ARBEITSLEBEN** zu stehen

**REGION.** Viele Menschen arbeiten bis ins höhere Alter – nicht immer nur aus finanziellen Gründen, sondern auch, weil sie es wollen. Zudem ist es vor dem Hintergrund des demografischen Wandels und des Fachkräftemangels für die Wirtschaft wichtig, die Menschen möglichst lange im Arbeitsleben zu halten. Wer gesund bleiben will, muss rechtzeitig vorsorgen. Denn Arbeitskraft ist keine Selbstverständlichkeit – sie will gepflegt, gestärkt und geschützt werden.

### HANDWERKER BELASTET, ABER ZUFRIEDEN

Wie das gelingen kann, zeigt ein Blick ins Handwerk. Laut einer aktuellen Studie der IKK classic fühlen sich Handwerkerinnen und Handwerker gesünder als viele Büroangestellte – obwohl sie in ihrem Job häufig Stress, Zeitdruck und körperlicher Belastung ausgesetzt sind. „Das liegt daran, dass sie ihre Arbeit als sinnstiftend und erfüllend erleben“, erklärt Frank Klingler, Fachbereichsleiter Prävention bei der IKK classic. „Dieses Selbstbild stärkt das Wohlbefinden – und wirkt sich positiv auf die Einschätzung der Gesundheit aus.“

### BEWEGUNG, PAUSEN UND STRESSAUSGLEICH

Ein erfüllender Beruf allein

reicht jedoch nicht. Wer lange leistungsfähig bleiben möchte, muss bewusst auf sich achten. Wichtig ist dafür, dass sich Belastung und Entlastung sinnvoll abwechseln. Schon kleine Veränderungen im Arbeitsalltag machen einen Unterschied. Bewegung statt Dauersitzen, regelmäßige Pausen und ein achtsamer Umgang mit Stress – all das hilft, körperliche und seelische Reserven zu stärken. Viele konkrete Tipps und Bewegungsleitfäden finden sich im Onlinemagazin **Gesund.Machen** auf [www.ikk-classic.de/gesund-machen](http://www.ikk-classic.de/gesund-machen). So sind Entspannungstechniken wie Yoga, ausreichend Schlaf und Ruhezeiten empfehlenswerte Maßnahmen.

Eine gute Arbeitsumgebung Ebenso unterstützen der Austausch mit Kolleginnen und Kollegen sowie Routinen wie gemeinsame Kaffee- oder Teepausen das Wohlbefinden im Job. Einen wertvollen Beitrag kann der Arbeitgeber leisten, indem er eine offene Kommunikation fördert, für eine gute Arbeitsumgebung sorgt sowie Obst, gesunde Snacks und Getränke zur Verfügung stellt. Nicht zuletzt helfen regelmäßige Vorsorgeuntersuchungen, das frühzeitige Erkennen von Belastungen und das Nutzen von Angeboten zur Gesundheitsförderung dabei, langfristig fit zu bleiben – im Job und auch danach. **DJD**

## STELLENMARKT

**Spielhalle Torgau**  
Wir suchen Verstärkung  
**Servicepersonal (m/w/d)**  
in Teilzeit gesucht.  
Tel. 01520-864 5547  
Kathrin.Pohl@syska-gruppe.de  
Güterbahnhofstr. 11 b

**Escort-Agentur**  
sucht Damen jeden Alters  
bei freier Zeiteinteilung  
und gutem Verdienst.  
☎ **0176 / 22152212**

**Malerbetrieb**  
**GAWLICK**  
www.maler-eilenburg.de  
☎ 03423/75 13 01  
**Wir suchen** ab sofort eine zuverlässige  
**REINIGUNGSKRAFT (m/w/d)** Minijob.  
*Ihre Aufgabe:*  
• Reinigung von Büroräumen, Flur und Sanitäranlagen  
• überschaubare Fensterreinigung  
*Ihr Profil:* • sorgfältige und selbständige Arbeitsweise  
**Wir freuen uns auf Sie.**  
**Torgauer Landstraße 40 (Am Plan), 04838 Eilenburg**

**Zeitungsleser wissen mehr.**

**Zusteller (m/w/d) für das Gebiet: Arzberg/Kathewitz Torgau**

**Zusteller (m/w/d) für das SonntagsWochenBlatt**

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst?  
Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

**Wir bieten Ihnen:**

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- sicheres und regelmäßiges Einkommen
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

**Sie sind:**

- volljährig
- zuverlässig und pünktlich

**Bewerben unter:**

- [sofort.bewerben@lokalboten.de](mailto:sofort.bewerben@lokalboten.de)
- Tel.: 0341/2181 3270
- MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
- Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

**Dübener TEPPICH ECK GmbH**

**Verkäufer/in, Kaufleute im Einzelhandel und Raumausstatter|in**  
für unsere Filiale in Bad Dübén  
in Vollzeit (Teilzeit)

**WIR SUCHEN:**

- Sie verfügen über eine Berufsausbildung als Raumausstatter/in oder lang-jährige Berufserfahrung im Bereich Heimtextilien und Raumgestaltung
- branchenspezifisches Grundwissen von Vorteil
- freundliches Auftreten
- Teamfähigkeit
- Zuverlässigkeit
- Lernfähigkeit
- flexibles und selbstständiges Arbeiten
- handwerkliches Geschick
- Kreativität und Sinn für Ästhetik
- Kunden- und Serviceorientierung

**WIR BIETEN:**

- Antrittsbonus
- optional Einsatz in Filiale 06905 Bad Schmiedeberg/Pretzsch
- Weiterentwicklungsmöglichkeit perspektivisch zum Filialleiter (m/w/d)
- Firmenfahrzeug wird gestellt
- pünktliche, tarifliche Bezahlung
- Sonderzahlung
- geregelte Arbeitszeiten
- einen modernen und sicheren Arbeitsplatz
- freundliches Team und abwechslungsreiche Arbeit
- Voll- oder Teilzeit
- umfangreiche Einarbeitung
- Weiterbildungsmöglichkeiten

**Bitte übersenden Sie Ihre vollständigen und aussagekräftigen Bewerbungsunterlagen an:**

**Dübener Teppich-Eck GmbH**  
**z. Hd. Herrn Winter**  
**Grünstr. 21**  
**04849 Bad Dübén**  
**[christian.winter@teppich-eck.de](mailto:christian.winter@teppich-eck.de)**  
**Mobil: 0163 - 2880690**

**Verpassen Sie nicht die besten ANGEBOTE.**

# MARKT AM SONNTAG

## Geschichte für Jedermann

**EILENBURG.** Am Sonntag, 7. September, lädt das Stadtmuseum Eilenburg, Torgauer Straße 40 ab 10.30 Uhr zu einem Vortrag zur aktuellen Sonderausstellung „Fragmente einer Katastrophe – 80 Jahre Kriegsende in Eilenburg“ ein. Im Mittelpunkt stehen Zeitzeugenberichte zur Zerstörung der Stadt im April 1945. Anschließend kann die Ausstellung besucht werden, Eintritt sechs Euro inklusive. **SWB**

Um Anmeldung wird per E-Mail [museum@eilenburg.de](mailto:museum@eilenburg.de), oder telefonisch unter 03423 652222 gebeten.

## Wandern ist Lebensfreude

**TORGAU.** Die Wandergruppe der Volkssolidarität geht in der Regel immer am zweiten Donnerstag eines Monats auf Wanderschaft. Die Wanderungen starten jeweils um 14 Uhr in der Lassallestraße 11 in Torgau. **Achtung!** Für die Wanderung der Volkssolidarität am 11. September hat sich der Busfahrplan geändert. Der Bus fährt um 13.05 Uhr von Steig 3 in Richtung Zwethau zur Kürbisscheune. **SWB**

Die nächsten Termine: 11. September, 9. Oktober, 13. November und 11. Dezember

## Hildes Tanzbar ist Musik

**STAUPITZ.** In Hildes Tanzbar in der Torgauer Straße 9 in Staupitz lockt **am Samstag, 27. September, ab 20 Uhr (Einlass: 19.30 Uhr) die Staupitzer Oldie-Schlager-Nacht mit DJ Highlife.** Der Eintritt beträgt acht Euro. **Am Samstag, 18. Oktober, beginnt um 21 Uhr eine Depeche Mode & Community-Party.** Der Abend steht im Zeichen des 5. Albums der britischen Synti-Pop-Band Depeche Mode „Black Celebration.“ Der Eintritt kostet neun Euro. **SWB**

Infos und Kartenbestellungen unter Telefon 0177 8738107.

## Colors of Beat im Saal

**TORGAU.** Statt im Mehderitzscher Waldbad findet das Colors of Beat-Festival unter dem Motto: „Reggae, SKA und Mehr im Saal“ in diesem Jahr am 27. September im Sanssouci Torgau statt. Auf der Bühne stehen unter anderen: Dr. Ring Ding, Lion D, Sentilo Sono, Blue Tone Stompers, Les Calcatoggios, die Torgauer Punkrocker Sick Boys und als Support Rudeboy Soundsystem. Der Stimmung und guten Laune im Saal wird das ansonsten 2-tägige Open Air keinen Abbruch tun. **SWB**

Tickets: [www.colors-of-beat.de/shop](http://www.colors-of-beat.de/shop)

## Jugend meets Erfahrung

Pflügerwettkampf am **13. SEPTEMBER** im Lehr- und Versuchsgut Köllitsch



**KÖLLITSCH.** Die Regionalen Bauernverbände Delitzsch, Torgau, Muldental und Leipzig laden herzlich ein zum Pflüger-

wettkampf am Sonnabend, 13. September, in der Zeit von 10.30 bis 14 Uhr. Die Wettkampffläche für die Beet-, Dreh- und Pferde-

pflüger befindet sich vor Ortseingang Köllitsch (Fläche LVG).

**FOTO: LEHR- UND VERSUCHSGUT**

## Glück im Unglück

**FRIEDRICH-NAUMANN-STRABE IN TORGAU** wegen eines Hohlraums gesperrt

**TORGAU.** „Was wäre passiert, wenn ein 40-Tonner im fließenden Verkehr eingebrochen wäre?“, stellt Diana Metzger vom Zweckverband zur Trinkwasserversorgung und Abwasserbeseitigung Torgau-Westelbien die Kardinalfrage. Seit dem Donnerstag der vergangenen Woche hieß es: Die Friedrich-Naumann-Straße in Torgau ist wegen einer Havarie teilweise gesperrt. Was war passiert? Durch eine geborstene Abwasserleitung bildete sich unter der Straße ein gefährlicher Hohlraum. Erstes Indiz, dass etwas im Untergrund nicht stimmt: Auf einem Grünstreifen zwischen Fahrbahn und Gehweg bildete sich ein Loch. Eine Kamerafahrt im Untergrund brachte Gewissheit und zeigte das ganze Ausmaß: Ein in drei Meter Tiefe liegendes Abwasserrohr aus dem nahen Wohnblock war geborsten und hatte das Erdreich massiv unterspült. Dabei gehen die Experten davon



Sehr gute Arbeit leisten die Mitarbeiter der Bauunternehmung EZEL- im Übrigen auf allen Baustellen. Foto: SWB/HL

aus, dass die Ursache bereits Jahre zurückliegen könnte. Die gute Nachricht zum Schluss: Bei einem Vorort-Termin am Diens-

tagnachmittag wurde als verbindlicher Fertigstellungstermin der Donnerstagnachmittag oder Freitagvormittag genannt. Die

Mitarbeiter der Bauunternehmung EZEL haben alle anfallenden Arbeiten zur vollsten Zufriedenheit ausgeführt. **SWB/HL**

## Verkehrssituation in Torgau nachhaltig verbessern

**VERKEHRSFREIGABE** der Warschauer Straße für **MITTE OKTOBER GEPLANT**



Die Kreuzung Warschauer- und Naundorfer Straße gleicht noch einer Großbaustelle. Die Überleitung des Radverkehrs wird noch konzipiert. Fotos: SWB/HL

**TORGAU.** „Uns ist bewusst, dass die derzeitige Verkehrssituation in Torgau für viele Bürgerinnen und Bürger eine große Belastung darstellt. Umso wichtiger ist es uns, transparent über den Stand der Arbeiten zu informieren und die Hintergründe nachvollziehbar zu machen“, erklärt Corinna Saring, Pressesprecherin beim Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LaSuV). Seit Anfang August wurde das Baufeld in der Warschauer Straße planmäßig erweitert. Betroffen ist der Abschnitt zwischen der Naundorfer Straße und der Ludwig-Feuerbach-Straße. Die Bauarbeiten umfassen dort neben der grundlegenden Fahrbahnerneuerung der Warschauer Straße mit bereichsweiser An-

passung der Radwege, auch die Erneuerung und Teiländerung des Knotenpunktes der B182 mit der Naundorfer Straße zur Verbesserung der Verkehrssicherheit sowie zur Überleitung des Radverkehrs. Zusätzlich wurde im derzeitigen Bauabschnitt die Erneuerung der Deck- und zum Teil der Schutzschicht des Bauwerks der Richtungsfahrbahn stadteinwärts aufgrund von Schäden beauftragt, um eine wirtschaftliche Bauweise zu erreichen. Alle Umleitungen und Sperrungen wurden von der Verkehrsbehörde entsprechend angeordnet. Im Ergebnis des bisherigen Arbeitsstandes aller Bauleistungen ist eine Fertigstellung mit Verkehrsfreigabe bis Mitte Oktober 2025



Bis Mitte Oktober werden die Arbeiten in der gesamten Warschauer Straße, was auch die Überführung einschließt, noch andauern. Dann erfolgt die Verkehrsfreigabe. Fotos: SWB/HL

zu erreichen. „Wir danken für Ihr Verständnis und versichern Ihnen, dass alle Beteiligten mit Hochdruck daran arbeiten, die Einschränkungen so gering wie möglich zu halten und die Maßnahmen zügig umzusetzen. Ziel ist es, die Verkehrssituation in Torgau nachhaltig zu verbessern - auch wenn dies vorübergehend mit Belastungen verbunden ist“, so Corinna Saring abschließend. **SWB/HL**

## Flohmarkt für Erwachsene

**BEILRODE.** Der 4. Erwachsenen-Flohmarkt in Beilrode Herbst/Winter wird am **Samstag, 6. September, von 14 bis 18 Uhr** in der Aula der Grundschule Beilrode (gegenüber der Ostelbienhalle, Einfahrt Nordring) ausgetragen. Neben Kleidung, Schuhen, Deko- und Haushaltsartikeln werden Sportartikel, Bücher, DVD's, Schmuck und Handarbeiten angeboten. Auch alles rund ums Hobby ist vorzufinden. Der Eintritt ist frei und für das leibliche Wohl ist wie immer gesorgt. **SWB**

## Kinderkleider-Basar in Torgau

**TORGAU.** Zum 7. Mal lockt am Sonntag, 14. September, von 8 bis 12 Uhr der 7. Torgauer Kinderkleiderbasar (Herbst/Winter) in die Räumlichkeiten des Torgauer Rock'n'Roll- und Tanzclubs „Ireen“ in den Röhrweg 17. Im Angebot: Second Hand Kinderbekleidung nach Größe sortiert, Kinder- und Babybedarf, Spielzeug und vieles mehr. **SWB**

Anmeldung per Telefon am 5. September von 18 bis 19 Uhr bei Sandra Hainke unter der Nummer 035286 60666.

## Märchenhafter Abend

**TRIESTEWITZ.** Das Park-Aktiv und seine Mitstreiter laden am Freitag, 5. September, ab 18 Uhr zu der Veranstaltung „Märchen unterm Eichenbaum“ in den Triestewitzer Park ein. Die Besucher erwartet Kulinarisches, Kinderschminken, Mitmachmärchen und ein Laternenauszug. Aufgrund der Trockenheit wird darum gebeten, auf Kerzen und Fackeln zu verzichten. **SWB**

## Keller und krumme Stiegen

**TORGAU.** Das Museum Torgau lädt am Samstag, 6. September, um 19 Uhr zu einem Abend voller Erinnerungen ein. Auf Grund der hohen Nachfrage an Kellerführungen wird es eine Kombination von Führungen durch die historischen Kelleranlagen und Führungen durch das Handwerkerhäuschen mit seinen krummen Wänden und Stiegen sowie durch das reiche Haus des Bürgermeisters Paul Ringenhain mit Engeldecke und vielen Wand- und Deckenmalereien geben. Im Anschluss sind alle Gäste zum Konzert mit Accord B in den Museumshof eingeladen (bei schlechtem Wetter in die Große Stube des Museums). **SWB**

### IMMOBILIENMARKT

### IMMOBILIENVERKAUF

### ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

**IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG**  
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

- WEG
- Mehrfamilienhäuser
- Sonder-eigentum
- Gewerbe

03421-7386077 • Guido Ohlis (InH.) • [info@ohlis-immobilien.de](mailto:info@ohlis-immobilien.de)

### IMMOBILIENKAUFGESUCHE

### EIGENTUMSWOHNUNGEN

**Joachim Rolke Immobilien GmbH**

**Wir suchen DRINGEND für unsere vorgemerkten Kunden EIGENTUMSWOHNUNGEN im Landkreis Nordsachsen! Bitte alles anbieten!**

**Lutherstraße 2a, 04758 Oschatz**  
Tel. 03435 90210, Fax 03435 902190  
[www.rolkeimmobilien.de](http://www.rolkeimmobilien.de)  
E-Mail: [oschatz@rolkeimmobilien.de](mailto:oschatz@rolkeimmobilien.de)

### MIETANGEBOTE

### 2 ZIMMER

Zu vermieten EG 2-R-WHG m. Balkon in Belgern, Nähe Stadtkern, KM 355,-€ zzgl. NK Tel. 0162 8326274

**Ruhiges Wohnen in Arzberg!**  
san. Altbau, 2 Räume, ca. 47 m²  
2. Obergeschoss, Laminat  
Bad mit Wanne u. Fenster  
separate Küche, Blick ins Grüne  
249 € + BK  
**E.C.O. 0341 / 983 60 40**  
[www.eco-immobilien.de](http://www.eco-immobilien.de)

### 3 ZIMMER

**Sonnige Wohnung in Arzberg!**  
san. Altbau, 3 Räume, ca. 58 m²  
2. Obergeschoss, Laminat  
Bad mit Wanne u. Fenster  
grüner Hof, frei ab sofort  
299 € + BK  
**E.C.O. 0341 / 983 60 40**  
[www.eco-immobilien.de](http://www.eco-immobilien.de)

### 4 ZIMMER/GROSSWOHNUNGEN

**Traumwohnung in Arzberg!**  
san. Altbau, 4 Räume, ca. 73 m²  
2. Obergeschoss, Laminat  
Bad mit Wanne u. Fenster  
geräumige Küche, hell & ruhig  
449 € + BK  
**E.C.O. 0341 / 983 60 40**  
[www.eco-immobilien.de](http://www.eco-immobilien.de)

Verpassen Sie nicht die besten ANgebote.

### BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT

**Kunstschmiede aus Polen:**  
Tore, Zäune, Geländer, Torantriebe. Ohne Zwischenhändler! Vereinbaren Sie kostenlosen Termin vor Ort!  
0151/25 56 51 85 oder [info@stahl-db.de](mailto:info@stahl-db.de)  
Internetseite: [stahl-db.de](http://stahl-db.de)

### KRAFTFAHRZEUGMARKT

### BEKANNTSCHAFTSANZEIGEN

### KONTAKTBÖRSE/EROTIK

Lass dich verwöhnen! Tel. 0162 5910554, keine SMS!

### Dienstleistungen

**MED. Massage für Senioren**  
**0176 47065676**

Holztreppe, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 603390538. Wir sprechen Deutsch.

Zeitungsläser wissen mehr.

### 1. Schlachtfest

(08.00-17.00 Uhr)  
nach der langen Sommerpause

**Herbstmarkt & Werksverkauf**  
(09.00-12.00 Uhr) in Dommitzsch

**Nur am Donnerstag: 11.09.2025**

**Unsere leckeren Roster vom Grill**  
von 9.00 – 12.00 Uhr  
(ab einem Einkaufswert von 40 € gibt es eine Roster)

**Werksverkauf in Dommitzsch**  
ca. 1kg Hackepeter: 9,50 €, ca. 1kg Grützwurst: 8,00 €, 1 Glas Soljanka: 4,50 €, 5 Knacker: 8,50 €, ca. 1kg Jagdwurst: 11,50 €, 3x Glaswurst 10,00 €, Bauernknackwurst: 6,50 € (nach Wahl), Ring ca. 300g

Achtung: Abgabe nur in der oben genannten Verpackungsgröße & solange der Vorrat reicht!!! (Achtung: KEINE Kartenzahlung möglich)

**Herbstmarkt**  
Polnische Spezialitäten (Butter, Fisch, Obst uvm.), Vandemoortele GmbH, Pantoffelhersteller aus Jessen, Bäckerei Miska, Ziegenkäse

**Dommitzsch, Leipziger Str. 18, 034223/605915**



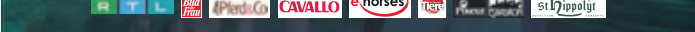
## CAVALLUNA

PASSION FOR HORSES



### TOR ZUR ANDERSWELT

**18.-19.10.25 Riesa**  
WT Energiesysteme Arena Riesa  
[www.cavalluna.com](http://www.cavalluna.com)





## Alle Stars. Alle Tickets. Ein Shop. Deutschlandweit.

**Ticketgalerie in Torgau**  
im Haus der Presse | Elbstraße 3 | Tel. 03421 721030

Öffnungszeiten:

|            |                            |
|------------|----------------------------|
| Mo. – Mi.: | 8 – 13 Uhr und 14 – 16 Uhr |
| Do.:       | 8 – 13 Uhr und 14 – 18 Uhr |
| Fr.:       | 8 – 13 Uhr                 |



TIPPS UND TERMINE

Federweißer-Fest in Falkenberg

**FALKENBERG.** Die Dorfgemeinschaft Falkenberg e.V. lädt am **Samstag, 13. September, ab 17 Uhr** zum Federweißer-Fest mit Flammkuchen und guter Laune in den Hof der Gaststätte „Zum Fröhlichen Weidmann“ in Falkenberg ein. Der Federweiße kommt von der Winzergenossenschaft Freyburg. **SWB**

Theater im Gymnasium

**TORGAU.** Am Freitag, 26. September, lockt ab 20 Uhr eine Theateraufführung in die Aula des Johann-Walter-Gymnasiums nach Torgau. Gezeigt wird die „Walter-Triologie – Himmel, Erde, Menschheit.“ Die Musik-Theater-Inszenierung ist eine Gemeinschaftsproduktion des Johann-Walter-Gymnasiums, der Kreismusikschule „Heinrich Schütz“, der Lebenshilfe Torgau e.V. und der Johann-Walter-Kantorei und wird aufgrund des großen Erfolges zum 2. Mal aufgeführt. In der Pause sowie nach der Aufführung besteht die Möglichkeit, das Johann-Walter-Kräuterbrot, kreiert von der Traditions-Bäckerei Bolde, zu kosten. **SWB**

[www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau](https://www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau)  
[sonntagswochenblatt\\_torgau](https://www.instagram.com/sonntagswochenblatt_torgau)

Rundflüge mit der AN 2

Flugplatz Lönnewitz lädt am **6. UND 7. SEPTEMBER** zu Tagen der offenen Tür ein



**LÖNNEWITZ.** Auf dem Flugplatz Lönnewitz (südlich von Falkenberg/Elster) öffnen sich am Wochenende, 6. und 7. September, die Türen mit Fliegerlager, Konversionstag und Rundflügen mit der AN 2. Der Eintritt ist frei, die gastronomische Versorgung gesichert. Geöffnet ist am Samstag, 6. September, ab 13 Uhr und am Sonntag, 7. September, ab 10 Uhr. In der Vergangenheit waren die Flugtage in Lönnewitz kleine Volksfeste. **SWB**

**Der Flugplatz Lönnewitz lädt am 6. und 7. September zu Tagen der offenen Tür.**  
Foto (Archiv): Flugplatz

Krimi-Abend in Stadtbibliothek

**TORGAU.** Die Stadtbibliothek Torgau lädt am Freitag, 5. September, um 19 Uhr zu einem Spannungsgeladenen Krimi-Abend mit Frank Goldammer ein. Der bekannte Autor liest aus seinem aktuellen historischen Kriminalroman „Haus der Geister“ und entführt das Publikum in ein düsteres Kapitel der Geschichte. **SWB**

Punkrock in vielen Facetten

**TORGAU.** Ein Abend zwischen Powerpop und Punkrock gibt es am Samstag, 6. September, ab 20 Uhr bei der IG Rock auf dem Torgauer Brückenkopf zu erleben. Auf der Bühne stehen: „Nonchalant“ aus Freiburg, „lower instinct“ (HC Punk) und die Lokalmatadore von „Sperrzone“, die quasi ein Heimspiel haben. **SWB**

Tag der Sachsen in Sebnitz

**TORGAU.** Die Vielfalt der teilnehmenden Vereine und Verbände machen den „Tag der Sachsen“ zu einer einzigartigen Veranstaltung. Der „Tag der Sachsen“ 2025 in Sebnitz vom **5. bis 7. September** steht unter dem Motto „Aufblühende Erlebnisse“ und verspricht drei Tage ein abwechslungsreiches Programm für alle Altersgruppen. Vereine aus ganz Sachsen präsentieren sich auf elf Bühnen und 18 Themenmeilen. **SWB**

Das Programm auf: [www.tagdersachsen2025.de](http://www.tagdersachsen2025.de)

Erlebnistour ins Hauptgestüt Graditz

**AUF DIE RÄDER!** Zwei Touren führen ins Hauptgestüt

**GRADITZ.** Zur Erlebnistour ins Sächsische Hauptgestüt Graditz wird an den Samstagen, 13. und 27. September, jeweils ab 14 Uhr – Treff: Torgau-Informations-Center, Markt 1 – gebeten. Graditz, der kleine Vorort Torgaus, ist von internationaler Bedeutung: Zentrum der sächsischen Pferdezucht, Kleinod der Architektur und der Landschaftsgestaltung. Erkunden Sie mit fachkundiger Begleitung die Beeindruckende Parkanlage, radeln zu den Paddocks und erfreuen sich am Schloss, erbaut vom Dresdner Baumeister Pöppelmann. **SWB**

Anmeldung erforderlich: [info@torgau-tourismus.de](mailto:info@torgau-tourismus.de) oder Telefon 03421 70140



Mit dem Rad geht es zu einer Erlebnistour ins Sächsische Hauptgestüt nach Graditz.  
Foto: TIC

Das Goldene Handwerk

**DAS MÜLLERLEISCHEN** führt durch Torgaus Innenstadt

**TORGAU.** Um das „Goldene Handwerk“ dreht sich alles während der Führung mit dem Müllerlieschen. Es werden verschiedene Handwerksmeister oder Meisterinnen in der Altstadt besucht. Erstaunlich, was die Goldschmiedin aus einem Teesieb zaubert, wie Pillen entstehen oder was eine Schusterglocke ist. Wann? Am Samstag, 13. September, ab 14 Uhr. Treff ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. **SWB**

Anmeldung erforderlich: [info@torgau-tourismus.de](mailto:info@torgau-tourismus.de), oder telefonisch 03421 70140

Das Müllerlieschen weiß alles über das „Goldene Handwerk“ in Torgau.  
Foto: TIC



## TORGAUER ZEITUNG

# Raum für frische Ideen



**Konferenz + Kaffee**

Moderne Atmosphäre: Die TZ bietet Unternehmen zwei Räume, die jeweils eigenständig oder aber im Zusammenspiel flexibel genutzt werden können.



**TZ-Presstreff**



**Herzlich willkommen im TZ-Mediastore**

**Öffnungszeiten:**

|            |                    |
|------------|--------------------|
| Montag     | 8–13 und 14–16 Uhr |
| Dienstag   | 8–13 und 14–16 Uhr |
| Mittwoch   | 8–13 und 14–16 Uhr |
| Donnerstag | 8–13 und 14–18 Uhr |
| Freitag    | 8–13 Uhr           |

**Infos & Kontakt:**

- Toplage mitten in der Stadt
- Videowall (3 x 2 m)
- Max. 50 Besucher
- Kaffeebar
- Barrierefrei
- Parkplätze auf dem Rosa-Luxemburg-Platz

**TZ-Presstreff**

- Max. 70 Besucher
- Küche
- Projektionsfläche/Beamer

Sachsen Medien GmbH  
[keller.carola@sachsen-medien.de](mailto:keller.carola@sachsen-medien.de)  
**Tel. 03421 721053**  
[www.torgauerzeitung.com](http://www.torgauerzeitung.com)

**Weitere Services in unserem TZ-Mediastore:**

**Anzeigenannahme | Ticketgalerie | Kaffeebar | Leserservice**